

UNOLD®



KAFFEEAUTOMAT MÜHLE KOMPAKT

Bedienungsanleitung

Instructions for use | Notice d'utilisation
Gebruiksaanwijzing | Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso | Instrukcja obsługi

Modell 28722/28724/28725



Impressum:

Bedienungsanleitung Modell 28722/28724/28725

Stand: August 2018 /nr

Copyright ©

UNOLD AG

Mannheimer Straße 4

68766 Hockenheim

Telefon +49 (0)6205/94 18-0

Telefax +49 (0)6205/94 18-12

E-Mail info@unold.de

Internet www.unold.de

UNOLD®



UNOLD®
Care + Style



UNOLD®
Fan + Heat



Weitere Informationen zu unserem Sortiment erhalten Sie unter www.unold.de



INHALTSVERZEICHNIS

Bedienungsanleitung Modell

28722/28724/28725B

Technische Daten	8
Symbolerklärung.....	8
Sicherheitshinweise	8
Tipps für einen ungetrübten Kaffeegenuss... ..	12
Vor dem Zubereiten des ersten Kaffees	12
Kaffee zubereiten	13
Reinigen und Pflegen.....	15
Entkalken	16
Garantiebestimmungen	17
Entsorgung / Umweltschutz	17
Informationen für den Fachhandel.....	17
Service-Adressen	18
Bestellformular Ersatzteile.....	69

Instructions for use Model 28722/28724/28725

Technical Specifications.....	19
Explanation of symbols.....	19
Important Safeguards.....	19
Tips for perfect coffee enjoyment	22
Prior to preparing coffee for the first time ...	23
Brewing coffee	23
Cleaning and care.....	25
Descaling.....	26
Guarantee Conditions.....	27
Waste Disposal / Environmental Protection ..	27
Service	18

Notice d'utilisation modèle 28722/28724/28725

Spécification technique	28
Explication des symboles.....	28
Pour votre sécurité.....	28
Conseils pour un café parfait	31
Avant la préparation du premier café	32
Préparation du café	32
Nettoyage et entretien.....	34
Détartrage.....	35
Conditions de Garantie	35
Traitement des déchets /	
Protection de l'environnement.....	35
Service	18

Gebruiksaanwijzing model 28722/28724/28725

Technische gegevens	36
Verklaring van de symbolen.....	36
Voor uw veiligheid.....	36
Tips voor een ongestoord koffiegenot.....	39
Voor het eerste gebruik.....	40
Koffie zetten	40
Reiniging en onderhoud	42
Ontkalken	42
Garantievoorwaarden	43
Verwijderen van afval / Milieubescherming ..	43
Service	18

INHALTSVERZEICHNIS

Istruzioni per l'uso modello 28722/28724/28725

Dati tecnici	44
Significato dei simboli	44
Per la vostra sicurezza.....	44
Consigli per preparare un ottimo caffè	47
Prima di preparare il primo caffè.....	48
Preparazione del caffè.....	48
Pulizia e cura	50
Decalcificazione	50
Norme die garanzia	51
Smaltimento / Tutela dell'ambiente	51
Service	18

Manual de Instrucciones modelo

28722/28724/28725

Datos técnicos	52
Explicación de los símbolos	52
Indicaciones de seguridad	52
Consejo para disfrutar de un café excelente.	55
Antes de preparar el primer café	56
Preparar café.....	56
Limpieza y cuidado.....	58
Descalcificación	59
Condiciones de Garantía.....	60
Disposición/Protección del medio ambiente	60
Service	18

Instrukcja obsługi Model 28722/28724/28725

Dane techniczne.....	61
Objaśnienie symboli.....	61
Dla bezpieczeństwa użytkownika	61
Przed zaparzeniem pierwszej kawy.....	65
Parzenie kawy	65
Czyszczenie i pielęgnacja	67
Odkamienianie	67
Warunki gwarancji.....	68
Utylizacja / ochrona środowiska.....	68
Service	18

EINZELTEILE



D Ab Seite 8

- 1 Wasser- und Bohnenbehälter
- 2 Filter
- 3 Bohnenbehälter mit Mahlwerkzeug
- 4 Wassertank
- 5 Deckel mit Kammer und Abdeckung
- 6 Glaskanne mit Deckel
- 7 Warmhalteplatte
- 8 Taste "EIN/AUS" mit Kontrollleuchte
- 9 Wahlschalter fein/grob/Pulver/Stop

GB Page 19

- 1 Water tank and bean container
- 2 Filter
- 3 Bean container with grinder tool
- 4 Water tank
- 5 Lid with chamber and cover
- 6 Glass coffee pot with lid
- 7 Warming plate
- 8 Button "EIN/AUS"
- 9 Control dial Fine/Coarse/Powder/Stop

F Page 28

- 1 Réservoir à eau et à grains
- 2 Filtre
- 3 Réservoir à grains avec moulin
- 4 Réservoir à eau
- 5 Couvercle avec chambre et capot
- 6 Verseuse en verre avec couvercle
- 7 Plaque de maintien au chaud
- 8 Bouton " EIN/AUS "
- 9 Bouton de réglage fin/grossier/café en poudre/stop

NL Pagina 36

- 1 Permanent filter
- 2 Filterhouder
- 3 Aromadexsel voor bonenreservoir
- 4 Bonenreservoir
- 5 Deksel watertank
- 6 Openen-knop voor zwenkarm
- 7 Zwenkarm met filterhouder-opname

- 8 Knoop "EIN/AUS"
- 9 Draaiknop
fijn/grof/koffiepoeder/stop

I Pagina 44

- 1 Serbatoio dell'acqua e contenitore del caffè in grani
- 2 Filtro
- 3 Contenitore del caffè in grani con macinino
- 4 Serbatoio dell'acqua
- 5 Coperchio con camera e copertura
- 6 Bricco in vetro con coperchio
- 7 Piastra di tenuta in caldo
- 8 Pulsante "EIN/AUS"
- 9 Selettore rotante fine/grosso/café in polvere/Stop

E Página 52

- 1 Depósito de agua y contenedor de granos de café
- 2 Filtro
- 3 Contenedor de granos de café con herramienta de moler
- 4 Depósito de agua
- 5 Tapa con cámara y cubierta
- 6 Jarra de cristal con tapa
- 7 Placa calentadora
- 8 Tecla "EIN/AUS"
- 9 Regulador giratorio fino/grueso/café molido/parada

PL Strony 69

- 1 Zbiornik na wodę i ziarna kawy
- 2 Filtr
- 3 Zbiornik na ziarna kawy z młynkiem
- 4 Zbiornik na wodę
- 5 Pokrywa z komorą i ostoną
- 6 Szklany dzbanek z pokrywką
- 7 Płyta utrzymująca ciepło
- 8 Przycisk "EIN/AUS"
- 9 Regulator obrotowy drobno / grubo / kawa mielona / stop

BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 28722/28724/28725**TECHNISCHE DATEN**

Leistung:	900 Watt, 50/60 Hz, 220–240 V~	
Kanne:	Glaskanne mit Deckel	
Fassungsvermögen:	0,6 Liter, max. 4 Tassen, Bohnen/Pulver 35 g	
Farbe:	28722 Hellgrün / 28724 Orange / 28725 Schwarz	
Maße (B/T/H):	ca. 17,8 x 29,5 x 29,0 cm	
Gewicht:	Ca. 2,6 kg	
Kabellänge:	ca. 80 cm, fest montiert	
Ausstattung:	Tropfstopf, integriertes Schlagmahlwerk, entnehmbarer Wassertank mit Filter und Bohnenbehälter, Kaffeestärkewahl, Kontrollleuchte	
Zubehör:	Messlöffel mit Reinigungsbürste, Bedienungsanleitung	

Änderungen und Irrtümer in Ausstattungsmerkmalen, Technik, Farben und Design vorbehalten

SYMBOLERKLÄRUNG

Dieses Symbol kennzeichnet eventuelle Gefahren, die Verletzungen nach sich ziehen können oder zu Schäden am Gerät führen.



Dieses Symbol weist Sie auf eine eventuelle Verbrennungsgefahr hin. Gehen Sie hier immer besonders achtsam vor.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

3. Reinigung und benutzerseitige Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
4. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
5. Das Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung gemäß Typenschild anschließen.
6. Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.
7. Tauchen Sie das Gerät oder die Zuleitung aus Gründen der elektrischen Sicherheit keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
8. Reinigen Sie das Gerät aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht in der Spülmaschine.
9. Schalter und Kabel dürfen nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Falls dies doch einmal geschieht, müssen vor erneuter Benutzung alle Teile vollkommen trocken sein.
10. Das Gerät bzw. die Zuleitung niemals mit nassen Händen berühren.
11. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt, z. B.
 - in Teeküchen in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten,
 - in landwirtschaftlichen Betrieben,
 - zur Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels oder sonstigen Beherbergungsbetrieben,
 - in Privatpensionen oder Ferienhäusern.
12. Stellen Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen niemals auf heiße Oberflächen, ein Metalltablett oder auf einen nassen Untergrund.
13. Das Gerät oder die Zuleitung dürfen nicht in der Nähe von Flammen betrieben werden.
14. Benutzen Sie den Kaffeeautomat stets auf einer freien, ebenen und hitzebeständigen Oberfläche.

15. Das Gerät darf nur zur Zubereitung von Kaffee verwendet werden, auf keinen Fall zum Erhitzen/Warmhalten von Milch oder anderen Flüssigkeiten.
16. Achten Sie darauf, dass die Zuleitung nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängt, da dies zu Unfällen führen kann, wenn z. B. Kleinkinder daran ziehen.
17. Die Zuleitung muss so verlegt sein, dass ein Ziehen oder darüber Stolpern verhindert wird.
18. Wickeln Sie die Zuleitung nicht um das Gerät und vermeiden Sie Knicke in der Zuleitung, um Schäden an der Zuleitung zu vermeiden.
19. Verwenden Sieden Kaffeeautomaten nur in Innenräumen.
20. Achten Sie darauf, dass sich nur Kaffeebohnen im Bohnenbehälter befinden. Fremdkörper können das Mahlwerk zerstören.
21. Decken Sie das Gerät während des Betriebs niemals ab, um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden.
22. Verwenden Sie zum Aufbrühen von Kaffee frisches, klares Wasser und füllen Sie den Wasserbehälter mindestens bis zur untersten Markierung und höchstens bis zur MAX-Markierung.
23. Kaffeebohnen oder Kaffeepulver, die in den Wassertank gelangen, sofort entfernen.
24. Die Klingen des Mahlwerkzeuges sind scharf – stecken Sie niemals Finger, Besteckteile oder sonstige Gegenstände in das Mahlwerkzeug – Verletzungsgefahr!
25. Schalten Sie das Gerät erst ein, nachdem Sie Wasser in den Wassertank gefüllt haben.
26. Bei mehrmaligem Gebrauch lassen Sie das Gerät bitte zwischendurch für mindestens 5 Minuten abkühlen.
27. Verwenden Sie die Glaskanne nie in der Mikrowelle, da die Kanne hierfür nicht geeignet ist.
28. Verschieben Sie das Gerät nicht, solange es in Betrieb ist, um Verletzungen zu vermeiden.
29. Stellen Sie sicher, dass allen Benutzern, insbesondere Kindern, die Gefahr durch austretenden Dampf und heiße Wasserspritzer bekannt ist – Verbrennungsgefahr!

30. Das Gerät darf nicht mit Zubehör anderer Hersteller oder Marken benutzt werden, um Schäden zu vermeiden.
31. Nach Gebrauch sowie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn der Netzstecker eingesteckt ist.
32. Prüfen Sie regelmäßig das Gerät, den Stecker und die Zuleitung auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder anderer Teile senden Sie das Gerät oder die Zuleitung bitte zur Überprüfung und Reparatur an unseren Kundendienst. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen und haben den Ausschluss der Garantie zur Folge.
33. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



**Das Gerät ist während und nach dem Betrieb sehr heiß!
Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes.
Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.**



**Die Klingen des Mahlwerkzeuges sind scharf –
stecken Sie niemals Finger, Besteckteile oder
sonstige Gegenstände in das Mahlwerkzeug –
Verletzungsgefahr!**

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei fehlerhafter Montage, bei unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte.

TIPPS FÜR EINEN UNGETRÜBTEN KAFFEEGENUSS

1. Sorgen Sie dafür, dass Ihr Kaffeeautomat stets sauber und entkalkt ist.
2. Bewahren Sie Kaffeebohnen und Pulverkaffee in einer gut verschlossenen Dose kühl und dunkel auf, jedoch nicht im Kühlschrank.
3. Kaffeebohnen nicht zu lange im Gerät lagern, um das Aroma der Bohnen zu erhalten.
4. Verwenden Sie nur frisches Wasser.
5. Kaffee schmeckt frisch gebrüht am besten. Wird Kaffee sehr lange warm gehalten, kann er bitter werden.
6. Zum Ausgießen des Kaffees kann der Deckel der Kanne geschlossen bleiben.

VOR DEM ZUBEREITEN DES ERSTEN KAFFEES

Führen Sie vor dem ersten Kaffeekochen bitte ein bis zwei Brühvorgänge ohne Kaffeepulver durch, um eventuelle Herstellungsrückstände zu entfernen. Auch wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, empfehlen wir einen Brühvorgang ohne Kaffeepulver.

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Transportsicherungen. Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern – Erstickungsgefahr!
2. Reinigen Sie die Glaskanne, den Wasser- und Bohnenbehälter und den Filter wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.
3. Das Äußere des Gerätes wischen Sie mit einem feuchten Tuch ab.
4. Füllen Sie den Wassertank bis zur MAX-Markierung mit Leitungswasser. Achten Sie darauf, dass sich keine Bohnen im Bohnenbehälter befinden.
5. Schließen Sie den Deckel der Glaskanne und stellen Sie diese auf die Warmhalteplatte.
6. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose (220–240 V~, 50/60 Hz).
7. Drehen Sie den Wahlschalter auf „Pulver“, drücken Sie „EIN/AUS“ und warten Sie, bis der Vorgang beendet ist.
8. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Wahlschalter auf „Stop“ drehen.
9. Schütten Sie dieses Wasser weg.
10. Reinigen Sie die Glaskanne.

KAFFEE ZUBEREITEN



Wichtig: Bereiten Sie niemals Kaffee zu, wenn die Abdeckung der Kammer im Deckel nicht angebracht ist. Umherfliegende Kaffeereste könnten ins Geräteinnere gelangen und Schäden verursachen.

1. Öffnen Sie den Deckel des Kaffeeautomaten.
2. Entnehmen Sie den Wasser- und Bohnenbehälter.
3. Prüfen Sie, ob der Filter im Bohnenbehälter eingesetzt ist.
4. Füllen Sie so viel frisches, klares Wasser in den Wassertank, wie Sie Tassen zubereiten möchten. Sie können hierfür die Glaskanne benutzen, auf der ebenfalls Markierungen für die jeweilige Tassenmenge angegeben sind. Es muss Wasser für mindestens eine Tasse eingefüllt werden, die maximale Menge beträgt 4 Tassen (600 ml). Achten Sie darauf, den Wassertank nicht zu überfüllen.
5. Die eingefüllte Wassermenge ist immer etwas höher als die tatsächliche Kaffeemenge, da das Kaffeepulver etwas von dem Wasser absorbiert.
6. Füllen Sie die Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter (Fassungsvermögen 35 g).
7. Verwenden Sie für eine oder zwei Tassen Kaffee drei Messlöffel Kaffeebohnen, für drei Tassen vier Messlöffel Kaffeebohnen, für vier Tassen sechs Messlöffel Kaffeebohnen. (max. 35 g).
8. Beachten Sie bitte, dass das Gerät nicht erkennt, wenn keine Bohnen im Behälter sind.
9. Überfüllen Sie den Bohnenbehälter nicht, da sonst das Mahlwerk beschädigt werden kann.
10. Alternativ dazu geben Sie die gewünschte Menge Kaffeepulver in den Filter, je nach Geschmack pro Tasse 5-7 g (ca. 1 Messlöffel) mittelfein gemahlener Kaffee. (max. 35 g). Zu fein gemahlener Kaffee kann die Poren des Filters verstopfen und zum Überlaufen führen.
11. **Achtung: Immer zuerst die Kaffeebohnen oder das Kaffeepulver in den Filter geben, erst dann das Wasser einfüllen.**
12. Setzen Sie den Wasser- und Bohnenbehälter wieder vorsichtig in das Gerät ein.



13. Prüfen Sie, ob Kaffeebohnen oder Kaffeepulver in den Wassertank gelangt sind, und entfernen Sie diese ggf., um eine Verstopfung des Wassertanks zu verhindern.
14. Stellen Sie dabei sicher, dass die Abdeckung der Kammer angebracht ist und schließen Sie den Deckel des Kaffeautomaten.
Wichtig: Das Gerät lässt sich nur starten, wenn der Deckel richtig geschlossen ist!
15. Stellen Sie die Glaskanne mit geschlossenem Deckel auf die Warmhalteplatte.
16. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose (220–240 V~, 50/60 Hz). Die Kontrollleuchte leuchtet grün.
17. Stellen Sie am Wahlschalter die gewünschte Betriebsart ein:
 - Fein: Wenn Sie fein gemahlene Bohnen bevorzugen. Das Gerät mahlt die Bohnen und brüht anschließend den Kaffee auf.
 - Grob: Wenn Sie grob gemahlene Bohnen bevorzugen. Das Gerät mahlt die Bohnen und brüht anschließend den Kaffee auf.
 - Pulver: Wenn Sie Kaffee aus Kaffeepulver zubereiten möchten.
18. Starten Sie den Mahl- und Brühvorgang: Die Kontrollleuchte muss zunächst grün leuchten, drücken Sie nun auf die Taste „EIN/AUS“, die Leuchte wechselt zu rot. Hinweis: Durch Drehen des Wahlschalters auf „Stop“ wird der Brühvorgang vorzeitig beendet.
19. Das Gerät wird durch eine Zeitsteuerung betrieben. Wenn Sie vor Ablauf des Mahl- und Brühvorganges den Deckel öffnen, wird der Vorgang komplett abgebrochen und kann nicht fortgesetzt werden. Das bedeutet, dass Sie ggf. Wasser und Bohnen erneuern müssen, um ein optimales Kaffeergebnis zu erzielen.
20. Möchten Sie nach dem Drücken auf „EIN/AUS“ kurzfristig eine andere Betriebsart wählen, öffnen und schließen Sie kurz den Deckel des Gerätes.
21. Sie können die Kanne jederzeit während des Brühvorganges entnehmen. Der Tropfstopp verhindert, dass Restkaffee aus dem Filter tropft. Setzen Sie die Kanne innerhalb von 30 Sekunden wieder unter den Filter, damit der Filter nicht überläuft.
22. Die Warmhalteplatte bleibt solange eingeschaltet, wie auch der Kaffeautomat eingeschaltet ist, um den verbliebenen Kaffee in der Kanne warm zu halten. Nach 40 Minuten schaltet sich das Gerät automatisch ab und die Kontrollleuchte erlischt. Wenn Sie die Warmhaltefunktion nicht wünschen, schalten Sie das Gerät am Wahlschalter auf „Stop“.

23. Lassen Sie nach dem vollständigen Ausschicken des Kaffees die leere Kaffeekanne nicht auf der heißen Warmhalteplatte stehen.
24. Entnehmen Sie den Filter und entsorgen Sie den Kaffeesatz.
25. Reinigen Sie das Gerät anschließend.
26. Hinweis: Wenn das Gerät den Brühvorgang frühzeitig abbricht, muss es entkalkt werden. Weitere Hinweise dazu enthält das Kapitel „Entkalken“.



Achtung: Das Gerät ist während und nach dem Betrieb sehr heiß!



REINIGEN UND PFLEGEN



Vor dem Reinigen stets das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen. Reinigen Sie das Gerät nach jedem Brühvorgang, insbesondere wenn Sie Kaffeebohnen benutzt haben. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.

1. Das Gerät und die Zuleitung dürfen nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eingetaucht oder in der Spülmaschine gereinigt werden.
2. Öffnen Sie den Deckel des Gerätes und entnehmen Sie den Filter. Entsorgen Sie den Kaffeesatz.
3. Oberhalb des Filters kann sich Kondenswasser bilden. Wischen Sie nach dem Kaffeekochen die Unterseite des Deckels mit einem trockenen Tuch ab.
4. Entnehmen Sie die Kammer (a) am Deckel und reinigen Sie diese unter fließendem Wasser. Trocknen Sie die Kammer anschließend gut ab. Bevor Sie die Kammer wieder am Deckel anbringen, muss der Brühwasserkanal (b) oben am Deckel fixiert sein (siehe Abbildung).



5. Wischen Sie das Gehäuse und die Warmhalteplatte mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel ab. Verwenden Sie keine scharfen Scheuermittel, Stahlwolle, metallischen Gegenstände, Desinfektionsmittel oder heiße Reinigungsmittel, da diese zu Beschädigungen führen können.
6. Die Glaskanne, deren Deckel, den Wasser- und Bohnenbehälter und den Filter können Sie mit Wasser, dem Sie etwas Spülmittel zugegeben haben, reinigen.
7. Die abnehmbaren Teile wie Glaskanne, Deckel und Filter können in der Spülmaschine gereinigt werden. Wir empfehlen die Reinigung von Hand. Bei der Reinigung in der Spülmaschine können sich die Kunststoffteile eventuell verfärben. Verfärbungen beeinträchtigen weder die Qualität des Kaffees noch die Funktion des Gerätes und sind kein Reklamationsgrund.
8. Das Gerät muss vollkommen trocken sein, bevor Sie es wieder benutzen dürfen.

ENTKALKEN

1. Das regelmäßige Entkalken erhält die Leistungsfähigkeit Ihres Kaffeeautomaten, erhöht dessen Lebensdauer und senkt den Energieverbrauch.
2. Verwenden Sie hierzu einen handelsüblichen Entkalker entsprechend der Anweisung auf der Verpackung.
3. Füllen Sie den Wassertank bis zur MAX-Markierung mit der Entkalkerlösung.
4. Alternativ können Sie auch Zitronensäure verwenden. Geben Sie 25 bis 50 g Zitronensäure auf einen Liter Wasser.
5. Stellen Sie die Glaskanne auf die Warmhalteplatte.
6. Stellen Sie nun den Wahlschalter auf „Pulver“, drücken Sie „EIN/AUS“ und lassen Sie ca. ein Drittel der Wassermenge durchlaufen.
7. Schalten Sie das Gerät am Wahlschalter auf „Stop“ und lassen Sie die Entkalkerlösung ca. 15 bis 30 Minuten einwirken. Bei starker Verkalkung können Sie die Lösung auch über Nacht einwirken lassen.
8. Drehen Sie danach erneut auf „Pulver“, drücken Sie „EIN/AUS“ und lassen Sie die restliche Entkalkerlösung durchlaufen.
9. Gießen Sie die Entkalkerlösung weg und lassen Sie mindestens zweimal klares Wasser durchlaufen.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf unsere Geräte eine Garantie von 24 Monaten, bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate, ab dem Kaufdatum für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, aus dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt und freigemacht an unseren Kundendienst. Im Garantiefall werden dem Kunden in Deutschland und Österreich entstandene Versandkosten zurückerstattet. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden. Eventuelle Ansprüche des Endverbrauchers gegenüber dem Verkäufer oder Händler werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ

Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte: Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern. Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird.



INFORMATIONEN FÜR DEN FACHHANDEL



Hiermit erklärt die UNOLD AG, dass sich der Kaffeeautomat Mühle 28722/28724/28725 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) und der Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EC) befindet.



Hiermit bestätigt die UNOLD AG, dass sowohl das Produkt als auch die eingesetzten Rohstoffe den Vorschriften des LFGB 2005, § 30+31 in der jeweils aktuellen Fassung entspricht. Die gesetzlichen Grenzwerte werden eingehalten.

Die Übereinstimmung mit den Regularien bezieht sich auf den Tag der Erstellung dieser Erklärung.

Hockenheim, 18.1.2017

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, 68766 Hockenheim

Diese Anleitung kann im Internet unter www.unold.de als pdf-Datei heruntergeladen werden.

SERVICE-ADRESSEN

DEUTSCHLAND

UNOLD AG

Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim

Kundendienst
Telefon +49 (0)62 05/94 18-27
Telefax +49 (0)62 05/94 18-22
E-Mail service@unold.de
Internet www.unold.de

Sie möchten innerhalb der Garantiezeit ein Gerät zur Reparatur einsenden? Auf unserer Internetseite www.unold.de/ruecksendung können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken, um damit das Paket kostenlos bei der Post abzugeben (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich).

SCHWEIZ

MENAGROS AG
Hauptstr. 23
CH 9517 Mettlen
Telefon +41 (0)71 6346015
Telefax +41 (0)71 6346011
E-Mail info@bamix.ch
Internet www.bamix.ch

ÖSTERREICH

DEC
Digital Electronic Center Service GmbH
Kelsenstraße 2
A-1030 Wien
Telefon +43 (0)1/9616633-0
Telefax +43 (0)1/9616633-22
E-Mail office@decservice.at
Internet www.decservice.at


POLEN

Quadra-Net
Dziadoszanska 10
61-248 Poznań
Internet www.quadra-net.pl

Diese Anleitung kann im Internet unter www.unold.de als pdf-Datei heruntergeladen werden.

INSTRUCTIONS FOR USE MODEL 28722/28724/28725

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power:	900 watt, 50/60 Hz, 220–240 V~	
Pot:	Glass coffee pot with lid	
Volume:	0.6 litres, max. 4 cups, Beans/Coffee powder 35 g	
Colour:	28722 lime / 28724 orange / 28725 black	
Filter size:	Permanent filter	
Dimensions:	approx. 17.8 x 29.5 x 29.0 cm (L/W/H):	
Weight:	approx. 2.6 kg	
Power cord length:	approx. 80 cm, permanently attached	
Features:	Drip-stop, integrated impact grinder, combined and removable water tank and bean container, coffee strength selection, indicator light	
Accessories:	Operating instructions, measuring spoon, cleaning brush	

Equipment features, technology, colours and design are subject to change without notice. Errors and omissions excepted

EXPLANATION OF SYMBOLS



This symbol denotes a possible hazard which could cause injury or damage to the appliance.



This symbol indicates a potential burning hazard. Please be especially careful at all times here.

IMPORTANT SAFEGUARDS

Please read the following instructions and keep them on hand for later reference.

1. This appliance can be used by children 8 years and older, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or with lack of experience and/or knowledge, if they are supervised or if they have been instructed with regard to safe use of the appliance and have understood the dangers that can result from use of the appliance.

2. Children must not play with the appliance.
3. Children are not allowed to perform cleaning and user maintenance, unless they are 8 years of age or older and are supervised.
4. Keep the appliance and the power cord out of the reach of children under 8 years of age.
5. Connect appliance only to an AC power supply with voltage corresponding to the voltage on the rating plate.
6. This appliance must not be operated with an external timer or a remote control system.
7. For reasons of electrical safety, never immerse the appliance or the power cord in water or other liquids.
8. For reasons of electrical safety, do not clean the appliance in the dishwasher.
9. The switch and power cord should never come into contact with water or other liquids. If this should occur, all parts must be completely dry before operating the appliance again.
10. Never touch the appliance or power cord with wet hands.
11. The appliance is intended for household use only, or for similar areas of use, such as,
 - in kitchenettes in businesses, offices or other workplaces,
 - in agricultural enterprises,
 - for use by guests in hotels, motels or other lodgings,
 - in private guest houses or holiday homes.
12. For safety reasons, never place the appliance on hot surfaces, a metal tray or a wet surface.
13. Do not place the appliance or power cord near open flames during operation.
14. Always use the coffee maker on a level, uncluttered and heat-resistant surface.
15. The appliance may be used only for brewing coffee, never, under any circumstances, for heating milk or other liquids or keeping them warm.

16. Ensure that the power cord does not hang over the edge of the counter top or table, since this can cause accidents, for example if small children pull on the cord.
17. Route the power cord so that there is no possibility of the cord being pulled or tripped over.
18. Do not wrap the power cord around the appliance and avoid kinking of the power cord to prevent damage.
19. Only use the coffee maker indoors.
20. Ensure that only coffee beans are in the bean container. Foreign objects can destroy the grinder.
21. When in use, never cover the coffee maker, since this could cause the appliance to overheat.
22. To brew coffee, use fresh, clean water and fill the water tank to at least the lowest mark or at most to the MAX mark.
23. Remove coffee beans or coffee powder that gets into the water tank, immediately.
24. The blades of the grinder tool are sharp – never stick your fingers, eating utensils or other objects into the grinder tool – danger of injury!
25. Do not switch on the appliance until after you have filled the water tank with water.
26. In case of repeated use, allow the appliance to cool off at least 5 minutes before using it again.
27. Never use the glass coffee pot in the microwave; it is not suitable for such use.
28. Do not move the appliance as long as it is in operation, to prevent injuries.
29. Ensure that all users, especially children, are aware of the danger of injury from escaping steam and hot splashing water – danger of burns!
30. To avoid damage, do not use the appliance with accessories of other manufacturers or brands.
31. Unplug the mains plug from the electrical outlet after use and before cleaning. Never leave the appliance unattended when the mains plug is plugged in.

32. Check the appliance, the plug and the power cord regularly for wear or damage. In the event of damage to the power cord or other parts, please send the appliance or the power cord to our customer service organisation for inspection and repair. Unauthorised repairs can result in serious hazards for the user and void the warranty.
33. If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by the manufacturer's customer service organisation, or by a person with similar qualifications, to prevent hazards.



**The appliance is very hot during and after operation!
Never open the housing of the appliance. This can result in electric shock.**



The blades of the grinder tool are sharp – never stick your fingers, eating utensils or other objects into the grinder tool – danger of injury!

The manufacturer will not be liable in the event of incorrect assembly, improper or incorrect use or if repairs are carried out by unauthorized third parties.

TIPS FOR PERFECT COFFEE ENJOYMENT

1. Make sure that your coffeemaker is clean and descaled at all times.
2. Keep coffee beans and ground coffee in a tightly closed can and store in a cool, dark place, but not in the refrigerator.
3. Do not store beans for long time in the appliance to preserve the aroma of the beans.
4. Use only fresh water.
5. Coffee tastes best when it's freshly brewed. If coffee is kept warm too long, it can become bitter.
6. The lid can remain closed when pouring coffee from the pot.

PRIOR TO PREPARING COFFEE FOR THE FIRST TIME

Before brewing coffee for the first time, please run one or two brewing cycles without coffee powder, to remove any residues from the manufacturing process. We also recommend running one brewing cycle without coffee powder, if the appliance has not been in use for an extended period.

1. Remove all packaging materials and transport safeguards. Keep packaging materials away from children– danger of suffocation!
2. Clean the glass coffee pot, the water tank and bean container, the filter, as described in the chapter, “Cleaning and Care”.
3. Wipe off the exterior of the appliance with a damp cloth.
4. Fill the water tank to the MAX marking with tap water. Ensure that there are no beans in the bean container.
5. Close the lid of the glass coffee pot and place it on the warming plate.
6. Plug the mains plug of the appliance into an electrical outlet (220–240 V ~ 50/60 Hz).
7. Turn the control dial to “Coffee Powder”, press “EIN/AUS” and wait until the procedure is ended.
8. Switch off the appliance by placing the control dial on “Stop”.
9. Pour this water out.
10. Clean the glass coffee pot.

BREWING COFFEE



Important: Never make coffee if the cover of the chamber in the lid is not attached. Coffee residues flying about could get into the interior of the appliance and cause damage.

1. Open the lid of the coffee maker.
2. Remove the water tank/bean container:
3. Check whether the filter is inserted in the bean container.
4. Fill the water tank with as much fresh, clean water required for the number of cups of coffee you want to make. You can use the glass coffee pot for this; marks specifying the number of cups are also on the glass coffee pot. Water

for at least 1 cup must be filled into the water tank, the maximum quantity is 4 cups (600 ml). Ensure that you do not overfill the water tank.

5. The quantity of water filled in is always slightly higher than the actual quantity of coffee, because the coffee powder absorbs a little water.
6. Fill the coffee beans into the bean container (max. 35 g). Usually a cup or two cups of coffee needs three spoons of coffee beans, three cups of coffee needs five spoons of coffee beans, and four cups of coffee needs six spoons of coffee beans.
7. Note that the appliance does not detect that there are no beans in the container.
8. Do not overfill the bean container, this can damage the grinder. Do not exceed the black MAX marking at the inside of the filter.
9. Alternatively add the desired amount of coffee powder into the filter, to taste, per cup, 5-7 g (approx. 1 measuring spoon, max. 35 g) coffee powder ground medium fine. Coffee that is ground too fine can clog the pores in the filter, which can cause the coffee maker to overflow.
10. **Caution: Always put the coffee beans or the coffee powder into the filter first, only fill with water after this has been done.**
11. Carefully re-insert the water tank/bean container in the appliance.
12. Check whether coffee beans or coffee powder have gotten into the water tank, if this is the case remove coffee beans or coffee powder to prevent clogging of the water tank.
13. Close the lid of the coffee maker.
NOTE: The appliance will not work unless the top lid is closed well in position.
14. Place the glass coffee pot with the lid closed on the warming plate.
15. Plug the mains plug of the appliance into an electrical outlet (220–240 V ~ 50/60 Hz).
16. Select the desired operating mode with the control dial:
 - Fine (Fein): If you prefer finely ground beans. The appliance grinds the beans and then brews the coffee.
 - Coarse (Grob): If you prefer coarsely ground beans. The appliance grinds the beans and then brews the coffee.
 - Coffee powder (Pulver): If you want to prepare coffee from coffee beans.
17. Start the grinding and brewing process by pressing the “EIN/AUS” button. Press the “Stop” button to end the brewing process prematurely.
18. Note: The appliance is operated via a timer. If you open the lid before the grinding and brewing process has finished, the process will be aborted and

cannot be continued. This means that you may have to replace the water and beans to obtain an optimal coffee result.

19. If you'd like to select another operating mode after pressing "EIN/AUS", open and close the lid of the device briefly.
20. You can remove the pot at any time during the brewing process. The drip stop prevents residual coffee from dripping out of the filter. Put the pot back under the filter within 30 seconds, so that the filter does not overflow.
21. The warming plate remains switched on as long as the coffee maker is switched on, in order to keep the coffee remaining in the coffee pot warm. After 40 minutes the appliance automatically switches off. If you do not want the warming function, turn the control dial to "Stop".
22. After pouring out all of the coffee and emptying the pot completely, do not place the empty coffee pot on the hot warming plate.
23. Remove the filter and dispose of the coffee grounds.
24. Then clean the appliance.
25. Note: If the appliance aborts the brewing process, the appliance must be descaled. Additional instructions are provided in the section "Descaling".



The appliance is very hot during and after operation!

CLEANING AND CARE



Before cleaning, always turn off the appliance and unplug it from the electrical outlet. Allow the appliance to cool before cleaning it. Clean the appliance after every brewing process, particularly if you have used coffee beans.

1. Do not immerse the appliance and power cord in water or other liquids or wash them in the dishwasher.
2. Open the lid of the appliance and remove the filter. Dispose of the coffee grounds.
3. Condensation can collect above the filter. After brewing coffee, wipe off the bottom of the lid with a dry cloth.
4. Remove the chamber on the lid and clean it under flowing water. Thoroughly dry the chamber before re-inserting it.



5. Wipe off the housing and the warming plate with a damp cloth and a little dishwashing detergent. Do not use any abrasive scouring agents, steel wool, metallic objects, disinfectants or hot cleaning agents, since they can damage the appliance.
6. You can clean the glass coffee pot, its lid, the water tank/bean container, and the filter in water with a little dishwashing detergent added.
7. The removable parts such as carafe, lid and filter can be cleaned in warm soapy water or in the dishwasher (this may cause some discoloration, which will, however, not affect the performance of the coffee maker). We recommend cleaning by hand.
8. The appliance must be completely dry before you use it again.

DESCALING

1. Regular descaling allows the coffee maker to operate more efficiently, prolongs the service life and reduces energy consumption.
2. Use a commercially available descaling product, following the instructions on the package.
3. Fill the water tank to the MAX marking with the descaling solution.
4. Alternatively you can also use citric acid instead. Add 25 to 50 g of citric acid to one litre of water.
5. Place the glass coffee pot on the warming plate.
6. Then turn the control dial to “Pulver”, press “EIN/AUS” and allow approx. one-third of the water quantity to run through.
7. Switch off the appliance by turning the control dial to “Stop” and let the descaling solution soak in work for 15 to 30 minutes. If there is heavy scaling, you can also leave the solution in the appliance overnight.

8. Then turn the control dial to “Pulver” again, press “EIN/AUS” and let the rest of the descaling solution run through.
9. Pour out the descaling solution and run clean water through the appliance at least two times.

GUARANTEE CONDITIONS

We grant a 24 months guarantee, and in case of commercial use a 12 months guarantee, starting from the date of purchase for any damage demonstrably due to manufacturing defects and when the appliance has been used according to its intended use. Within the warranty period we will remedy defective materials or workmanship through repair or replacement, at our option. Our warranty terms apply only to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. In the event of a claim for remedy of defects, please send the appliance to our after sales service, properly packaged and postage paid, together with a copy of the automatically generated sales receipt, which must show the date of purchase, and a description of the defect. If the defect is covered by the warranty, the customer will be reimbursed for the shipping costs only in Germany and Austria. The warranty does not cover damage from normal wear, improper handling and failure to comply with the maintenance and care instructions. The warranty is void if repairs or modifications are made to the appliance by third parties. Any claims of the end consumer vis-à-vis the retailer are not limited by this warranty.

WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION

Our appliances are produced on a high quality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible we ask you to follow the following instructions for disposal. Do not dispose this appliance together with your standard household waste. Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products. By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.



The instruction booklet is also available for download: www.unold.de

NOTICE D'UTILISATION MODÈLE 28722/28724/28725**SPÉCIFICATION TECHNIQUE**

Puissance :	900 Watts, 50/60 Hz, 220-240 V~
Verseuse :	Verseuse en verre avec couvercle
Volume :	0,6 litre, 4 tasses max., grains de café/café en poudre max. 35 g
Couleur :	28722 chaud / 28724 orange / 28725 noir
Taille du filtre :	Filtre permanent
Dimensions (L/l/h) :	env. 17,8 x 29,5 x 29,0 cm
Poids :	env. 2,6 kg
Longueur du cordon :	env. 80 cm, posé
Équipement :	stop-gouttes, moulin à café intégré, réservoir à eau et à grains combiné et amovible, sélecteur de force du café, voyant de contrôle
Accessoires :	Mode d'emploi, cuillère de mesure, brosse de nettoyage

Modifications et erreurs des caractéristiques de l'équipement, de la technique, des couleurs et du design réservées

EXPLICATION DES SYMBOLES

Ce symbole indique les dangers susceptibles de provoquer des blessures ou des endommagements de l'appareil.



Ce symbole indique le risque d'être brûlé. Soyez prudent en utilisant l'appareil.

POUR VOTRE SÉCURITÉ**Veillez lire les instructions suivantes et les conserver.**

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont limitées ou dont l'expérience et/ou les connaissances sont insuffisantes, si ceux-ci sont surveillés ou s'ils ont été formés à une utilisation sûre de l'appareil et aux dangers pouvant en résulter.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et la maintenance incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants,

à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.

4. Conserver l'appareil ainsi que le câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
5. Raccorder exclusivement l'appareil au courant alternatif à la tension se conformant au panneau signalétique.
6. Cet appareil ne doit pas être utilisé avec un minuteur externe ou un système de commande à distance.
7. Ne plongez en aucun cas l'appareil ou le câble d'alimentation dans de l'eau ou un autre liquide, pour des raisons de sécurité électrique.
8. Ne nettoyez pas l'appareil dans le lave-vaisselle, pour des raisons de sécurité électrique.
9. L'interrupteur et le câble ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides. Si cela devait se produire, toutes les pièces doivent sécher intégralement avant de renouveler l'utilisation.
10. Ne jamais toucher l'appareil ou son cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
11. L'appareil est exclusivement destiné à un usage ménager ou à des fins similaires, par ex.
 - dans une kitchenette dans des boutiques, des bureaux ou d'autres lieux de travail,
 - des exploitations agricoles,
 - à l'usage des clients dans des hôtels, motels ou autres lieux d'hébergement,
 - dans des pensions privées ou des résidences de vacances.
12. Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne doit jamais être placé sur des surfaces chaudes, une tablette métallique ou un support humide.
13. L'appareil ou le câble ne doivent pas être utilisés à proximité de flammes.
14. Utilisez toujours la cafetière électrique sur une surface dégagée, plane et résistante à la chaleur.

15. L'appareil doit exclusivement être utilisé pour préparer du café ; il ne doit en aucun cas être utilisé pour faire chauffer ou maintenir au chaud du lait ou d'autres liquides.
16. Veiller à ce que le câble ne pende pas par-dessus le bord du plan de travail, cela pouvant provoquer des accidents si un enfant tire dessus, par exemple.
17. Le câble d'alimentation doit être disposé de façon à ce qu'il soit impossible de tirer dessus ou de trébucher.
18. N'enroulez jamais le câble autour de l'appareil et évitez tout pli du cordon afin de ne pas l'endommager.
19. Utilisez exclusivement la cafetière électrique en intérieur.
20. Veillez à ce qu'il n'y ait que des grains de café dans le réservoir à grains. Les corps étrangers peuvent détruire le moulin.
21. Ne couvrez jamais l'appareil durant le fonctionnement afin d'éviter une surchauffe.
22. Utilisez pour préparer le café de l'eau fraîche et claire et remplissez le réservoir d'eau au moins jusqu'au repère inférieur et au plus jusqu'au repère MAX.
23. Éliminer immédiatement les grains de café ou le café en poudre qui pénètrent dans le réservoir à eau.
24. Les lames du moulin sont coupantes : ne placez jamais les doigts, des couverts ou d'autres objets dans le moulin. Risque de blessures !
25. Allumez l'appareil seulement une fois que vous avez rempli le réservoir d'eau.
26. En cas d'utilisations répétées, laissez l'appareil refroidir au moins 5 minutes entre deux utilisations.
27. Ne placez jamais la verseuse en verre dans le micro-ondes car elle n'est pas prévue pour cela.
28. Ne poussez pas l'appareil pendant qu'il fonctionne pour éviter toute blessure.
29. Assurez-vous que tous les utilisateurs, notamment les enfants, ont connaissance des risques que comporte

la vapeur formée et les éclaboussures d'eau chaude : risque de brûlures !

30. L'appareil ne doit pas être utilisé avec des accessoires d'un autre fabricant ou d'une autre marque pour ne pas risquer de l'abîmer.
31. Débrancher l'appareil du secteur après utilisation et avant le nettoyage. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsque la prise est branchée.
32. Vérifier régulièrement l'usure et la détérioration de l'appareil, de la prise et du câble. En cas de détérioration du cordon d'alimentation ou d'autres pièces, veuillez envoyer votre appareil ou le cordon pour contrôle et réparation à notre service clientèle. Toute réparation non-conforme peut provoquer des risques importants pour l'utilisateur et entraîner l'exclusion de la garantie.
33. Si le cordon d'alimentation de cet appareil est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant ou son SAV ou une autre personne qualifiée pour prévenir les risques.



L'appareil est très chaud pendant et après le fonctionnement ! Ne pas ouvrir le boîtier de l'appareil. Risque d'électrocution.



Les lames du moulin sont coupantes : ne placez jamais les doigts, des couverts ou d'autres objets dans le moulin. Risque de blessures !

Le fabricant n'est nullement responsable en cas de montage non conforme, d'utilisation irrégulière ou non conforme ou suite à l'exécution de réparations par des tiers non autorisés.

CONSEILS POUR UN CAFÉ PARFAIT

1. Veillez à ce que votre cafetière électrique reste toujours propre et détartrée.
2. Conservez le café en grains et le café moulu dans une boîte hermétiquement fermée, à l'abri de la chaleur et de l'obscurité, mais toutefois pas dans le réfrigérateur.
3. Stocker les grains de café pas trop longtemps dans l'appareil afin de préserver l'arôme des fèves.
4. Utilisez uniquement de l'eau fraîche.
5. Le café fraîchement préparé est meilleur. Si le café est maintenu au chaud longtemps, il peut devenir amer.
6. Pour verser le café, le couvercle de la verseuse peut rester fermé.

AVANT LA PRÉPARATION DU PREMIER CAFÉ

Avant la première préparation de café, effectuez une ou deux fois la procédure de préparation sans café en poudre afin d'éliminer d'éventuels résidus de fabrication. De même, lorsque l'appareil n'est pas utilisé durant une longue période, nous recommandons de faire fonctionner une fois l'appareil sans café en poudre.

1. Retirer tous les matériaux d'emballage et les protections de transport. Conservez les éléments d'emballage hors de portée des enfants - Risque d'asphyxie !
2. Nettoyez la verseuse en verre, le réservoir à eau et à grains, et le filtre selon la description du chapitre « Nettoyage et entretien ».
3. Essuyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide.
4. Remplissez le réservoir à eau d'eau du robinet jusqu'au marquage MAX. Veillez à ce qu'il n'y ait pas des grains de café dans le réservoir à grains.
5. Fermez le couvercle de la verseuse en verre et posez-le sur la plaque de maintien au chaud.
6. Brancher le cordon dans une prise de courant (220-240 V~, 50/60 Hz).
7. Tournez le bouton de réglage sur « Café en poudre », appuyez sur le bouton « EIN/AUS » et patientez jusqu'à la fin de l'opération.
8. Éteignez l'appareil en positionnant le bouton de réglage sur « Stop ».
9. Videz cette eau.
10. Nettoyez la verseuse en verre.

PRÉPARATION DU CAFÉ



Important : Ne préparez jamais de café si le capot de la chambre n'est pas placé dans le couvercle. Des résidus de café projetés pourraient pénétrer à l'intérieur de l'appareil et occasionner des dommages.

1. Ouvrez le couvercle de la cafetière.
2. Retirez le réservoir à eau et à grains.
3. Vérifiez si le filtre est placé dans le réservoir à grains.
4. Versez autant d'eau claire dans le réservoir à eau que nécessaire pour le nombre de tasses que vous souhaitez. Pour cela, vous pouvez utiliser la verseuse en verre sur laquelle il y a également des repères pour la quantité de tasses. Il faut verser de l'eau pour au moins 1 tasse, la quantité maximale étant de 4 tasses (600 ml). Veillez à ne pas trop remplir le réservoir à eau.
5. La quantité d'eau remplie est toujours un peu plus élevée que la quantité réelle de café car la poudre de café absorbe de l'eau.
6. Versez les grains de café dans le réservoir à grains. Utilisation d'un ou deux tasses de café trois boules de grains de café, pour trois tasses quatre cuillères grains de café, pour quatre tasses de six cuillères grains de café. (max. 35 g).

7. Notez que l'appareil ne détecte pas un manque de grains dans le réservoir.
8. Ne remplissez pas trop le réservoir à grains car sinon le mécanisme de broyage pourrait s'endommager.
9. Autre possibilité : remplissez la quantité de café en poudre désirée dans le filtre, selon les goûts 5-7 g. par tasse (env. 1 cuillère de mesure) de café moulu moyennement-fin (max. 35 g). Si le café est moulu trop finement, les pores du filtre peuvent s'obstruer et donc provoquer un débordement.

10. **Attention : toujours commencer par verser les grains de café ou le café en poudre dans le filtre, puis verser l'eau ensuite.**

11. Remplacez délicatement le réservoir à eau et à grains dans l'appareil.
12. Vérifiez si des grains de café ou du café en poudre pénètrent dans le réservoir à eau, et éliminez-les le cas échéant afin d'éviter une obstruction du réservoir à eau.
13. Fermez le couvercle de la cafetière.

REMARQUE: L'appareil ne fonctionnera pas à moins que le couvercle supérieur soit bien fermé en position.

14. Placez la verseuse en verre avec le couvercle fermé sur la plaque de maintien au chaud.
15. Branchez le cordon dans une prise de courant (220-240 V~, 50/60 Hz).
16. À l'aide du bouton de réglage, réglez le mode de fonctionnement souhaité :
 - Fin (Fein): Si vous préférez des grains moulus finement. L'appareil moule les grains puis infuse le café.
 - Grossier (Grob): Si vous préférez des grains moulus grossièrement. L'appareil moule les grains puis infuse le café.
 - Café en poudre (Pulver): Si vous souhaitez préparer du café à partir de poudre.
17. Démarrez le broyage et le brassage en appuyant sur le bouton « EIN/AUS ». L'infusion est stoppée de manière anticipée si vous pressez la touche « Stop ».
18. Remarque : l'appareil fonctionne avec une commande de durée. Si vous ouvrez le couvercle avant la fin de l'opération de mouture et d'infusion, l'opération est totalement interrompue et ne peut pas être poursuivie. Cela signifie que vous devrez éventuellement renouveler eau et grains pour obtenir un résultat optimal.
19. Pour sélectionner un autre mode de fonctionnement « Démarrer », ouvert à la presse et fermer le couvercle de l'appareil peu de temps.
20. Vous pouvez retirer la verseuse à tout moment pendant la préparation du café. Le stop-gouttes empêche que le café restant s'écoule du filtre. Remplacez la verseuse sous le filtre dans les 30 secondes afin qu'il ne déborde pas.
21. La plaque de maintien au chaud reste allumée, tout comme la cafetière, pour garder le café préparé au chaud dans la verseuse. L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 40 minutes.

Si vous ne souhaitez pas utiliser la fonction de maintien au chaud, placez le bouton de réglage sur « Stop ».

22. Après avoir vidé la verseuse, ne la reposez pas sur la plaque chaude.
23. Retirez le filtre et jetez le café usagé.
24. Nettoyez ensuite l'appareil.
25. Remarque : si l'appareil interrompt précocement la préparation du café, il doit être détartré.

Vous trouverez d'autres consignes à ce propos dans le chapitre « Détartrage ».



Prudence : L'appareil est très chaud pendant et après le fonctionnement !

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Avant le nettoyage, éteindre systématiquement l'appareil et débrancher la prise. Laisser l'appareil refroidir avant de le nettoyer. Nettoyez l'appareil après chaque préparation de café, notamment si vous avez utilisé du café en grains.

1. L'appareil et le câble ne doivent pas être immergés dans l'eau ou un autre liquide, ni être nettoyés au lave-vaisselle.
2. Ouvrez le couvercle de l'appareil et retirez le filtre. Jetez le café usagé.
3. De la condensation d'eau peut se former au-dessus du filtre. Une fois le café préparé, essuyez la partie inférieure du couvercle avec un chiffon sec.
4. Retirez la chambre sur le couvercle et nettoyez-la sous l'eau courante. Séchez bien la chambre avant de la remettre en place.
5. Essuyez le boîtier et la plaque de maintien au chaud avec un torchon humide et un peu de produit de nettoyage. N'utilisez pas de produits abrasifs, ni de laine d'acier, ni d'objets métalliques, ni de produits désinfectants, ni de produits nettoyants chauds pour éviter d'abîmer l'appareil.
6. Vous pouvez nettoyer la verseuse en verre, son couvercle, le réservoir à eau et à grains, et le filtre avec de l'eau additionnée d'un peu de liquide vaisselle.
7. Les accessoires amovibles comme la verseuse, le couvercle et le filtre peuvent être nettoyés dans l'eau chaude savonneuse ou dans le lave-vaisselle (dans le lave-vaisselle les parts en métal pourraient changer de couleur, ce qui n'affecte pas le fonctionnement de la cafetière). Nous recommandons le nettoyage à la main.
8. L'appareil doit être complètement sec avant de pouvoir être réutilisé.

DÉTARTRAGE

1. Détartrer régulièrement l'appareil préserve le niveau de performance de votre cafetière, augmente sa durée de vie et réduit la consommation d'énergie.
2. Utilisez pour ce faire un détartrant d'usage courant, en suivant les consignes indiquées sur l'emballage.
3. Remplissez le réservoir d'eau de solution détartrante jusqu'au marquage MAX.
4. Vous pouvez également utiliser de l'acide citrique. Ajoutez 25 à 50 g d'acide citrique pour un litre d'eau.
5. Placez la verseuse en verre sur la plaque de maintien au chaud.
6. Placez maintenant le bouton de réglage sur « Café en poudre », appuyez sur le bouton « EIN/AUS » et laissez environ un tiers du volume d'eau s'écouler.
7. Basculez l'appareil sur la position « Stop » du bouton de réglage et laissez la solution détartrante agir pendant 15 à 30 minutes environ. En cas d'entartrage important, vous pouvez laisser la solution agir toute une nuit.
8. Tournez ensuite une nouvelle fois le bouton de réglage sur « Café en poudre », appuyez sur le bouton « EIN/AUS » et laissez le reste de la solution détartrante s'écouler.
9. Jetez la solution détartrante et laissez de l'eau claire s'écouler au moins deux fois.

CONDITIONS DE GARANTIE

En cas d'utilisation conforme et lors de dégâts manifestement dus à des défauts de fabrication, nos appareils sont garantis 24 mois, lors d'utilisation professionnelles 12 mois, à dater de l'achat. Notre garantie n'est valide que pour les appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Dans tout autre pays veuillez contacter l'importateur. Veuillez envoyer à notre adresse les appareils, pour lesquels vous réclamez une suppression de défauts, avec le bon d'achat montrant la date d'achat, port payé et proprement emballé. Les coûts de transport seront remboursés en cas de garantie en Allemagne et en Autriche. Les défauts causés par usure, utilisation incorrecte ou non-respect des instructions de maintenance sont exclus. Notre obligation de garantie cesse, si de réparations ou des interventions sont accomplies par des tiers. Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur contre le commerçant.

TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d'utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d'utilisation. Si néanmoins l'appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes. Ne jamais disposer ce produit avec les déchets de ménage. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques. Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l'environnement.



GEBRUIKSAANWIJZING MODEL 28722/28724/28725**TECHNISCHE GEGEVENS**

Vermogen:	900 watt, 50/60 Hz, 220–240 V~	
Kan:	Glazen kan met deksel	
Volume:	0,6 liter, max. 4 kopjes, koffiebonen of koffiempoeder max. 35 g	
Kleur:	28722 groen / 28724 oranje / 28725 zwart	
Filtermaat:	Permanent filter	
Afmetingen (l/b/h):	ca. 17,8 x 29,5 x 29,0 cm	
Gewicht:	ca. 2,6 kg	
Snoerlengte:	ca. 80 cm, vast gemonteerd	
Uitvoering:	druppelstop, geïntegreerd slagmaalwerk, gecombineerd en afneembaar waterreservoir en bonenreservoir, koffiesterktekeuze, controlelampje	
Toebehoren:	gebruiksaanwijzing, maatschep, reinigingsborstel	

Wijzigingen en vergissingen in de uitrustingskenmerken, techniek, kleuren en design voorbehouden

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Dit symbool wijst op eventuele gevaren die letsel tot gevolg kunnen hebben of tot schade aan het apparaat leiden.



Dit symbool wijst op een eventueel verbrandingsgevaar. Ga hier altijd zeer voorzichtig te werk.

VOOR UW VEILIGHEID

Lees de volgende aanwijzingen a.u.b. door en bewaar ze goed.

1. Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar worden gebruikt en door personen die over gebrekkige fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis beschikken, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen aangaande het veilige gebruik van dit apparaat en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben.
2. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

3. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij deze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.
4. Berg het apparaat en de kabel op buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.
5. Sluit het apparaat uitsluitend aan op wisselstroom met spanning overeenkomstig het typeplaatje.
6. Dit apparaat mag niet met een externe tijd klok of met een afstandsbediening bediend worden.
7. Dompel het apparaat of het snoer om redenen van elektrische veiligheid in geen geval in water of andere vloeistoffen.
8. Reinig het apparaat om redenen van elektrische veiligheid niet in de afwasmachine.
9. De schakelaar en de kabel mogen niet in contact komen met water of andere vloeistoffen. Als dit toch eens gebeurt, moeten alle delen volkomen droog zijn, voordat het apparaat weer gebruikt wordt.
10. Het apparaat c.q. het snoer nooit met natte handen aanraken.
11. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik of voor soortgelijke doeleinden, bijv.
 - in theekeukens in bedrijven, kantoren of overige werklocaties,
 - in agrarische bedrijven,
 - voor gebruik door gasten in hotels, motels of overige logiesbedrijven,
 - in particuliere pensions of vakantiehuizen.
12. Zet het apparaat om veiligheidsredenen nooit neer op hete oppervlakken, een metalen dienblad of op een natte ondergrond.
13. Het apparaat of het snoer mogen niet in de buurt van vlammen worden gebruikt.
14. Gebruik het koffiezetapparaat steeds op een vrij, effen en hittebestendig oppervlak.
15. Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt om koffie te zetten; in geen geval mag het worden gebruikt

om melk of andere vloeistoffen warm te maken of warm te houden.

16. Let erop dat het snoer niet over de rand van het werkvlak heen hangt, omdat dit tot ongevallen kan leiden, als bv. kleine kinderen eraan trekken.
17. Het snoer moet zodanig gelegd zijn dat trekken of erover struikelen wordt voorkomen.
18. Draai het snoer niet om het apparaat en voorkom knikken in het snoer om schade aan het snoer te voorkomen.
19. Gebruik het koffiezetapparaat uitsluitend binnenshuis.
20. Let op dat zich uitsluitend koffiebonen in het bonenreservoir bevinden. Vreemde voorwerpen kunnen de molen onherstelbaar beschadigen.
21. Dek het apparaat tijdens het gebruik nooit af, om oververhitting van het apparaat te vermijden.
22. Gebruik voor het bereiden van koffie uitsluitend vers, helder water en vul het waterreservoir minstens tot aan de onderste markering en hoogstens tot de MAX-markering.
23. Verwijder koffiebonen of koffiopoeder, die in het waterreservoir terechtkomen, direct.
24. De messen van het maalwerktuig zijn scherp – steek nooit vingers, bestek of andere voorwerpen in het maalwerktuig – kans op letsel!
25. Schakel het apparaat pas in, nadat u het waterreservoir met water gevuld hebt.
26. Als u het apparaat meerdere malen achter elkaar gebruikt, laat het dan tussendoor minimaal 5 minuten afkoelen.
27. Gebruik de glazen kan nooit in de magnetron, omdat de kan hiervoor niet geschikt is.
28. Om verwondingen te voorkomen, mag u het apparaat niet verschuiven, zolang het in werking is.
29. Zorg ervoor dat alle gebruikers, vooral kinderen, bekend zijn met het gevaar dat van uittredende stoom of hete waterspetters uitgaat – verbrandingsgevaar!

30. Om schade te vermijden, mag het apparaat niet met toebehoren van andere fabrikanten of andere merken worden gebruikt.
31. Trek de netstekker uit het stopcontact nadat u het apparaat heeft gebruikt en voordat u het gaat reinigen. Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter, als de netstekker in het stopcontact steekt.
32. Controleer het apparaat, de stekker en de aansluitkabel regelmatig op slijtage of beschadiging. Bij beschadiging van de aansluitkabel of van andere onderdelen stuurt u het apparaat of het snoer voor controle en reparatie naar onze klantenservice. Onvakkundige reparaties kunnen leiden tot aanzienlijke gevaren voor de gebruiker en hebben tot gevolg dat de garantie vervalt.
33. Als het snoer van dit apparaat beschadigd is, moet het door de fabrikant, de klantenservice of door een gekwalificeerde persoon vervangen worden, om gevaar te vermijden.



Open de behuizing van het apparaat in geen geval. Er bestaat kans op een elektrische schok.



De messen van het maalwerktuig zijn scherp – steek nooit vingers, bestek of andere voorwerpen in het maalwerktuig – kans op letsel!

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid bij foutieve montage, bij ondeskundig of foutief gebruik of als reparaties door niet geautoriseerde personen worden uitgevoerd.

TIPS VOOR EEN ONGESTOORD KOFFIEGENOT

1. Zorg ervoor dat uw koffiezetapparaat altijd schoon en ontkalkt is.
2. Bewaar koffiebonen en gemalen koffie in een goed gesloten doos op een koele en donkere plaats maar niet in de koelkast. Opslaan koffiebonen niet te lang in de inrichting om het aroma van de bonen te behouden.
3. Gebruik alleen vers water.
4. Koffie smaakt 't best als hij vers gezet wordt. Als koffie lange tijd warm gehouden wordt, kan hij een bittere smaak krijgen.
5. Om de koffie uit te gieten kan het deksel van de kan gesloten blijven.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Voordat u met dit apparaat voor de eerste keer koffie zet, laat het a.u.b. eerst een tot twee keer zonder koffiëpoeder doorlopen om eventuele fabricageresten te verwijderen. Ook als u het apparaat lang niet gebruikt hebt, is het raadzaam om het een keer zonder koffiëpoeder te laten doorlopen.

1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en transportbeveiligingen. Houd verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen - gevaar voor verstikking!
2. Reinig de glazen kan, het water- en bonenreservoir en het filter, zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".
3. Veeg de buitenkant van het apparaat af met een vochtige doek.
4. Vul het waterreservoir tot aan de MAX-markering met kraanwater. Let op dat zich geen koffiëbonen in het bonenreservoir bevinden.
5. Sluit het deksel van de glazen kan en zet de kan op de warmhoudplaat.
6. Steek de stekker in een stopcontact (220–240 V~, 50/60 Hz).
7. Zet de draaiknop op "koffiëpoeder", druk op de knop "EIN/AUS" en wacht tot de procedure is voltooid.
8. Schakel het apparaat uit door de draaiknop op "stop" te draaien.
9. Gooi dit water weg.
10. Reinig de glazen kan.

KOFFIE ZETTEN



Belangrijk: Maak nooit koffie als de afdekking van de kamer in het deksel niet is aangebracht. Rondvliegende koffieresten zouden in het binnenste van het apparaat terecht kunnen komen en schade kunnen veroorzaken.

1. Open het deksel van het koffiëzetapparaat.
2. Neem het water- en bonenreservoir uit.
3. Controleer of het filter in het bonenreservoir is geplaatst.
4. Giet zo veel vers, helder water in het waterreservoir als u kopjes koffie wilt maken. Hiervoor kunt u gebruik maken van de glazen kan, waarop markeringen voor het afzonderlijke aantal kopjes aangegeven zijn. De kan moet met water voor minstens 1 kopje gevuld worden, de maximale hoeveelheid water bedraagt 4 kopjes (600 ml). Let op dat u het waterreservoir niet te vol maakt, omdat het overtollige water.
5. De hoeveelheid water in de kan is steeds iets hoger dan de daadwerkelijke hoeveelheid koffie, omdat het koffiëpoeder een beetje water absorbeert.
6. Doe de koffiëbonen in het bonenreservoir. Gebruik van één of twee koppen koffie drie bolletjes koffiëbonen, drie koppen vier scoops koffiëbonen, vier koppen zes bolletjes koffiëbonen, etc. (max. 35 g).

7. Houd er rekening mee dat het apparaat het niet registreert als zich geen bonen in het reservoir bevinden.
8. Maak het bonenreservoir niet te vol, omdat de molen anders beschadigd kan raken.
9. U kunt ook de gewenste hoeveelheid koffiëpoeder in het filter doen, naar smaak 5-7 g (ca. 1 maatschepje, max. 35 g) middelfijn gemalen koffie per kopje. Te fijn gemalen koffie kan de poriën van het filter verstoppen en leiden tot overlopen.
10. **Let op: Doe altijd eerst de koffiebonen of het koffiëpoeder in het filter en giet pas daarna het water in het waterreservoir.**
11. Plaats het water- en bonenreservoir weer voorzichtig terug in het apparaat.
12. Controleer of koffiebonen of koffiëpoeder in het waterreservoir terecht zijn gekomen en verwijder deze, indien nodig om een verstopping van het waterreservoir te voorkomen.
13. Sluit het deksel van het koffiëzetapparaat.
OPMERKING: Het apparaat werkt alleen als het deksel goed is gesloten.
14. Zet de glazen kan met gesloten deksel op de warmhoudplaat.
15. Steek de stekker in een stopcontact (220–240 V~, 50/60 Hz).
16. Zet de draaiknop op de gewenste stand:
 - Fijn (Fein): Als u de voorkeur geeft aan fijn gemalen bonen. Het apparaat maalt de bonen en maakt vervolgens koffie.
 - Grof (Grob): Als u de voorkeur geeft aan grof gemalen bonen. Het apparaat maalt de bonen en maakt vervolgens koffie.
 - Koffiëpoeder (Pulver): Als u koffie van koffiëpoeder wilt maken.
17. Start het malen en brouwen door te drukken op de knop “EIN/AUS”. Door op de knop “stop” te drukken, wordt het maken van koffie voortijdig beëindigd.
18. Aanwijzing: Het apparaat wordt aangestuurd door een tijdregeling. Als u vóór afloop van het maal- en koffiëzetproces het deksel opent, wordt het proces geheel afgebroken en kan niet meer worden voortgezet. Dat betekent dat u evt. water en bonen moet vervangen om een optimaal koffiëresultaat te verkrijgen.
19. Wilt u na het indrukken van de knop “EIN/AUS” kiezen om te openen en te sluiten en laat de deksel van het apparaat naar een andere modus.
20. Tijdens het koffiëzetten kunt u de kan steeds uit het apparaat halen. De druppelstop voorkomt dat er koffie uit het filter druppelt. Zet de kan binnen 30 seconden weer onder het filter, zodat het filter niet overloopt.
21. De warmhoudplaat blijft net zo lang ingeschakeld als ook het koffiëzetapparaat ingeschakeld is om de resterende koffie in de kan warm te houden. Het apparaat schakelt na 40 minuten automatisch uit. Als u de warmhoudfunctie niet wenst, zet u het apparaat via de draaiknop op “stop”.
22. Laat de lege koffiëkan niet op de hete warmhoudplaat staan, nadat u de koffie hebt uitgeschonken.

23. Neem het filter uit het apparaat en gooi de koffiedrab weg.

24. Reinig het apparaat vervolgens.

25. Aanwijzing: Als het apparaat het koffiezetten voortijd afbreekt, moet het worden ontkalkt. Verdere aanwijzingen hiervoor vindt u in het hoofdstuk "Ontkalken".



Attentie! Het apparaat is tijdens en na het gebruik zeer heet!

REINIGING EN ONDERHOUD



Voordat u het apparaat gaat reinigen, schakelt u het uit en trekt u de stekker uit het stopcontact. Laat het toestel afkoelen voordat u het reinigt. Reinig het apparaat na elke keer koffiezetten, voornamelijk als u koffiebonen hebt gebruikt.

1. Het apparaat en de aansluitkabel mogen niet in water of een andere vloeistof gedompeld of in de vaatwasser gereinigd worden.
2. Open het deksel van het apparaat en verwijder het filter. Gooi de koffiedrab weg.
3. Boven het filter kan zich condenswater vormen. Veeg de onderkant van het deksel na het koffiezetten af met een droge doek.
4. Neem de kamer aan het deksel uit en reinig dit onder stromend water. Droog de kamer goed af voordat u deze weer terugplaatst.
5. Veeg de behuizing en de warmhoudplaat af met een vochtige doek en een beetje afwasmiddel. Gebruik geen scherpe schuurmiddelen, staalwol, metalen voorwerpen, desinfecterende middelen of hete schoonmaakmiddelen, omdat deze het apparaat kunnen beschadigen.
6. De glazen kan, het deksel hiervan, het water- en bonenreservoir en het filter kunt u met water, waaraan u een beetje afwasmiddel toegevoegd heeft, reinigen.
7. De uitneembare componenten zoals glazen kan, deksel en filter kunnen in een warm zeepzopje of in de vaatwasmachine worden gespoeld (mogelijke kleurveranderingen hebben geen invloed op de kwaliteit van de koffie). Wij aanbevelen reiniging met de hand.
8. Het apparaat moet volkomen droog zijn, voordat u het weer mag gebruiken.

ONTKALKEN

1. Regelmatig ontkalken zorgt voor behoud van de capaciteiten van uw koffiezetapparaat, verhoogt de levensduur en verlaagt het energieverbruik.

2. Gebruik hiervoor een in de handel gebruikelijke ontkalker volgens de aanwijzingen op de verpakking.
3. Vul het waterreservoir tot aan de MAX-markering met de ontkalkingsoplossing.
4. U kunt ook citroenzuur hiervoor gebruiken. Voeg 25 tot 50 g citroenzuur toe aan een liter water.
5. Zet de glazen kan op de warmhoudplaat.
6. Zet nu de draaiknop op “koffiepoeder” en laat ongeveer een derde van de waterhoeveelheid doorlopen.
7. Zet het apparaat via de draaiknop op “stop” en laat de ontkalkingsoplossing ca. 15 tot 30 minuten inwerken. Bij sterke verkalking kunt u de oplossing ook gedurende de nacht laten inwerken.
8. Zet de draaiknop daarna opnieuw op “koffiepoeder” en laat de resterende ontkalkingsoplossing doorlopen.
9. Giet de ontkalkingsoplossing weg en laat minimaal twee keer helder water doorlopen.

GARANTIEVOORWAARDEN


Wij geven op onze apparaten een garantietermijn van 24 maanden (12 maanden bij commerciële gebruik), gerekend vanaf de dag van aanschaf. Deze garantie geldt voor schade, die bij correct gebruik aantoonbaar is veroorzaakt door een fout in de productie. Binnen de garantietermijn verhelpen wij materiaal- en productiefouten door herstelling of vervanging naar onze keuze. Onze garantie is slechts geldig voor in Duitsland en Oostenrijk verkochte apparaten. In andere landen a.u.b. de importeur aanspreken. Apparaten, waarvoor garantie in aanspraak wordt genomen, moeten ons samen met een kopie van de machineel gegenereerde kassabon waaruit de koopdatum duidelijk wordt, alsmede een beschrijving van de fout goed verpakt aan onze klantenservice worden toegezonden, porto betaald. Als er sprake van garantie is, worden de verzendingskosten in Duitsland en Oostenrijk aan de klant vergoed. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onbehoorlijk gebruik/foutieve handelingen en niet-naleving van de onderhouds- en reinigingsaanwijzingen. Het recht op garantie vervalt, wanneer reparaties of manipulaties aan het apparaat door derden worden doorgevoerd. Eventuele rechten van de eindgebruiker t.o.v. de verkoper of distributeur worden door deze garantie niet aangetast.

VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING

Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge kwaliteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparaat defekt is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies. Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recycleren van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren. Door het separaat inzamelen en recycleren van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.



ISTRUZIONI PER L'USO MODELLO 28722/28724/28725**DATI TECNICI**

Potenza:	900 Watt, 50/60 Hz, 220–240 V~	
Bricco:	bricco in vetro con coperchio	
Volume:	0,6 litri, max. 4 tazze, grani di caffè/caffè in polvere max. 35 g	
Colore:	28722 verde / 28724 arancione / 28725 nero	
Misura filtro:	Filtro permanente	
Misure:	circa 17,8 x 29,5 x 29,0 cm (lunghezza/larghezza/altezza)	
Peso:	circa 2,6 kg	
Lunghezza cavo:	circa 80 cm, montato in maniera fissa	
Dotazioni:	dispositivo antigoccia, macinacaffè integrato, serbatoio dell'acqua e contenitore del caffè in grani combinati e asportabili, selettore di intensità del caffè, spia di controllo	
Accessori:	istruzioni per l'uso, misurino a cucchiaino, spazzolino per pulizia	

Con riserva di modifiche ed errori relativi a caratteristiche delle dotazioni, tecnica, colore e design

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI

Questo simbolo segnala possibili pericoli in grado di provocare lesioni a persone o danni all'apparecchio.



Questo simbolo indica un possibile pericolo di ustioni. In presenza di questo simbolo agire sempre con la massima cautela.

PER LA VOSTRA SICUREZZA

Si raccomanda di leggere e conservare le presenti istruzioni.

1. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone che presentano ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che difettano della necessaria esperienza e/o conoscenze solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e se a conoscenza dei rischi correlati.
2. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

3. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e non vengano sorvegliati.
4. Conservare l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
5. Collegare la macchina solo a corrente alternata con una tensione pari a quella indicata sulla targhetta.
6. Questa macchina non deve essere comandata tramite timer esterni o sistemi di telecomando.
7. Per motivi di sicurezza elettrica non immergere mai la macchina o il cavo in acqua o altri fluidi.
8. Per motivi di sicurezza elettrica non lavare la macchina in lavastoviglie.
9. Interruttore e cavo non devono venire a contatto con acqua o altri fluidi. Se ciò dovesse succedere, prima del riutilizzo è necessario che tutte le parti siano completamente asciutte.
10. Non toccare mai né la macchina né il cavo di alimentazione a mani bagnate.
11. La macchina è progettata esclusivamente per l'uso domestico o per impieghi simili, ad es.
 - in aree cucina di negozi, uffici o altri luoghi di lavoro,
 - aziende agrituristiche,
 - per l'uso da parte degli ospiti di hotel, motel o altre strutture ricettive,
 - in pensioni private o case di vacanza.
12. Per motivi di sicurezza non posizionare mai la macchina su superfici calde, vassoi metallici o basi umide.
13. La macchina e il cavo di alimentazione non devono essere impiegati nei pressi di fiamme.
14. Utilizzare sempre la macchina da caffè su una superficie piana sgombra e resistente al calore.
15. La macchina può essere usata soltanto per preparare caffè, comunque mai per scaldare/tenere in caldo latte o altri liquidi.

16. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non penda dal piano di lavoro, in quanto potrebbe causare infortuni, ad es. se un bambino piccolo dovesse stratonarlo.
17. Il cavo di alimentazione deve essere posato in modo che non possa essere stratonato o non ci si possa inciampare sopra.
18. Per evitare di danneggiare il cavo di alimentazione, non piegarlo e non avvolgerlo attorno all'apparecchio.
19. Usare la macchina da caffè solo in interni.
20. Fare attenzione che nel contenitore chicchi vi sia solo caffè in grani. Corpi estranei possono distruggere il macinacaffè.
21. Non coprire mai la macchina durante il funzionamento, in modo da evitare surriscaldamenti.
22. Per preparare il caffè usare acqua fresca pulita e riempire il serbatoio almeno fino alla marcatura inferiore e massimo fino a quella MAX.
23. Rimuovere immediatamente il caffè in grani o in polvere entrato nel serbatoio dell'acqua.
24. Le lame del macinino sono affilate – non introdurre mai nel macinino le dita, posate o altri oggetti – Pericolo di ferirsi!
25. Accendere la macchina soltanto dopo aver versato l'acqua nell'apposito serbatoio.
26. Per l'uso ripetuto, di tanto in tanto lasciar raffreddare la macchina per almeno 5 minuti.
27. Non utilizzare mai il bricco in vetro nel forno a microonde, in quanto non è adatto per questo uso.
28. Per evitare di ferirsi non spostare la macchina finché è in funzione.
29. Accertarsi che i pericoli da vapore fuoriuscente o da spruzzi d'acqua calda siano noti a tutti gli utenti, in particolare ai bambini – pericolo di ustioni!
30. Per evitare danni, non usare la macchina con accessori di altri marchi o produttori.

31. Dopo l'utilizzo e prima della pulizia, staccare la spina dalla presa elettrica. Non lasciare mai la macchina incustodita quando la spina è inserita.
32. Controllare regolarmente che la macchina, la spina e il cavo di alimentazione non presentino tracce di usura o danni. In caso di danni al cavo di collegamento o ad altre parti, inviare la macchina e il cavo di alimentazione al nostro servizio clienti per il controllo o la riparazione. Riparazioni non idonee possono infatti causare notevoli pericoli per l'utente e comportano il decadere della garanzia.
33. Se il cavo di allacciamento di questo apparecchio è danneggiato, per prevenire eventuali pericoli, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio assistenza o da un tecnico analogamente qualificato.



Durante e dopo l'utilizzo la macchina è molto calda! Non aprire mai la scocca della macchina. Sussiste il pericolo di scosse elettriche.



Le lame del macinino sono affilate – non introdurre mai nel macinino le dita, posate o altri oggetti – Pericolo di ferirsi!

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per un montaggio scorretto, un utilizzo inappropriato o errato oppure in seguito a riparazioni effettuate da officine o persone non autorizzate.

CONSIGLI PER PREPARARE UN OTTIMO CAFFÈ

1. Fare in modo che la caffettiera automatica sia sempre pulita e decalcificata.
2. Conservare i chicchi di caffè e il caffè in polvere in un barattolo ben sigillato in luogo fresco e buio, ma non in frigorifero.
3. Evitare di conservare i grani di caffè per troppo tempo nella macchina per ottenere il sapore dei fagioli.
4. Utilizzare solo acqua di rubinetto.
5. Il caffè appena preparato ha un gusto migliore. Se il caffè viene tenuto caldo a lungo, può diventare amaro.
6. Per versare il caffè, il coperchio della brocca può rimanere chiuso.

PRIMA DI PREPARARE IL PRIMO CAFFÈ

Prima di preparare il primo caffè effettuare uno o due cicli di preparazione senza caffè in polvere, in modo da eliminare eventuali residui di fabbricazione. Raccomandiamo di eseguire un ciclo di preparazione senza caffè in polvere anche quando la macchina non è stata usata da tanto.

1. Rimuovere tutti i materiali da imballo e le protezioni da trasporto. Tenere il materiale da imballo fuori dalla portata dei bambini – pericolo di soffocamento!
2. Pulire il bricco in vetro, il serbatoio dell'acqua, il contenitore del caffè in grani e il filtro come illustrato nel capitolo „Pulizia e cura“.
3. Strofinare l'esterno della macchina con un panno umido.
4. Riempire il serbatoio con acqua di rubinetto fino alla marcatura MAX. Fare attenzione che nel contenitore del caffè in grani vi siano solo chicchi.
5. Chiudere il coperchio del bricco in vetro e mettere quest'ultimo sulla piastra di tenuta in caldo.
6. Inserire la spina in una presa elettrica (220–240 V~, 50/60 Hz).
7. Girare il selettore rotante su „caffè in polvere“, premere il pulsante “EIN/AUS” e attendere che il processo sia terminato.
8. Spegnerne la macchina ruotando il selettore rotante su „Stop“.
9. Buttare via quest'acqua.
10. Pulire il bricco in vetro.

PREPARAZIONE DEL CAFFÈ



Importante: Non preparare mai il caffè senza la copertura della camera del coperchio applicata. I residui di caffè scagliati in giro possono penetrare all'interno della macchina causando danni.

1. Aprire il coperchio della macchina da caffè.
2. Asportare il serbatoio dell'acqua e il contenitore del caffè in grani.
3. Controllare che il filtro sia inserito nel contenitore di caffè in grani.
4. Versare nel serbatoio acqua sufficiente a preparare il numero di tazze desiderate. Per versare l'acqua è possibile usare il bricco in vetro su cui sono riportate delle marcature corrispondenti al numero di tazze. Il serbatoio deve essere riempito con una quantità d'acqua sufficiente per almeno 1 tazza, la quantità massima è di 4 tazze (600 ml). Fare attenzione a non riempire eccessivamente il serbatoio in quanto altrimenti l'acqua.
5. La quantità d'acqua versata è sempre leggermente superiore alla quantità di caffè effettiva, in quanto il caffè in polvere assorbe un po' dell'acqua.
6. Versare i grani di caffè nell'apposito contenitore. L'utilizzo di una o due tazze di caffè tre palline di chicchi di caffè, per tre tazze quattro palline chicchi di caffè, per quattro tazze di sei scoop chicchi di caffè, ecc (max. 35 g).

7. Si tenga presente che la macchina non è in grado di riconoscere quando il contenitore del caffè in grani è vuoto.
 8. Non riempire eccessivamente tale contenitore, in quanto altrimenti il macinacaffè può venir danneggiato.
 9. In alternativa versare nel filtro la quantità di caffè in polvere macinato medio desiderata, a seconda dei gusti 5-7 g (circa 1 misurino a cucchiaino, max. 35 g) per tazza. Il caffè macinato troppo fine può ostruire i pori del filtro e causare tracimazioni.
 10. **Attenzione: Mettere sempre nel filtro prima il caffè in grani o in polvere e solo dopo aggiungere l'acqua.**
 11. Reinscrivere cautamente nella macchina il serbatoio dell'acqua e contenitore del caffè in grani.
 12. Controllare che del caffè in grani o in polvere non sia finito nel serbatoio dell'acqua ed eventualmente rimuoverlo al fine di evitare ostruzioni.
 13. Chiudere il coperchio della macchina da caffè.
- NOTA: l'apparecchio non funziona a meno che il coperchio superiore non sia ben chiuso in posizione**
14. Mettere il bricco in vetro con il coperchio chiuso sulla piastra di tenuta in caldo.
 15. Inserire la spina in una presa elettrica (220–240 V~, 50/60 Hz).
 16. Impostare il selettore rotante sulla modalità operativa desiderata:
 - Fine (Fein): Se si preferiscono grani macinati fini. La macchina macina i grani e quindi prepara il caffè.
 - Grosso (Grob): Se si preferiscono grani macinati grossi. La macchina macina i grani e quindi prepara il caffè.
 - Caffè in polvere (Pulver): Per preparare il caffè con il prodotto in polvere.
 17. Avviare la macinazione e della birra, premendo il pulsante "EIN/AUS". Premendo il tasto „Stop“ è possibile interrompere anticipatamente il processo di preparazione.
 18. Avvertenza: La macchina è controllata da un comando a tempo. Se si apre il coperchio prima che il processo di macinazione e preparazione sia terminato, questo è interrotto completamente e non può più essere proseguito. Ciò significa che per ottenere un risultato ottimale può essere necessario sostituire sia l'acqua che il caffè.
 19. Volete dopo aver premuto il pulsante "EIN/AUS" scelgono di aprire e chiudere e rilasciare il coperchio dell'unità a un'altra modalità.
 20. E' possibile rimuovere il bricco in qualunque momento durante il processo di preparazione. Il dispositivo antigoccia impedisce al caffè residuo di gocciolare dal filtro. Rimettere il bricco sotto al filtro entro 30 secondi, di modo che il filtro non tracimi.
 21. La piastra di tenuta in caldo rimane attivata finché è accesa anche la macchina da caffè, tenendo così in caldo il caffè rimasto nel bricco. Dopo 40 minuti, la macchina si spegne automaticamente. Se non si desidera la funzione di tenuta in caldo spegnere la macchina portando il selettore rotante su „Stop“.

22. Dopo la mescita di tutto il caffè non lasciare il bricco vuoto sulla piastra di tenuta in caldo calda.
23. Rimuovere il filtro e buttare i fondi del caffè.
24. Quindi pulire la macchina.
25. Avvertenza: Se la macchina interrompe il processo di preparazione anzitempo, significa che deve essere decalcificata. Per ulteriori indicazioni in merito si rimanda al capitolo „Decalcificazione“.



Durante e dopo l'utilizzo la macchina è molto calda!

PULIZIA E CURA



Prima di procedere alla pulizia spegnere sempre la macchina e staccare la spina dalla presa elettrica.

Lasciar raffreddare la macchina prima di pulirla.

Pulire la macchina dopo ogni processo di preparazione, in particolare se si usa il caffè in grani.

1. La macchina e il cavo di alimentazione non devono essere immersi in acqua o altri liquidi e non devono essere lavati in lavastoviglie.
2. Aprire il coperchio della macchina e rimuovere il filtro. Smaltire i fondi del caffè.
3. Sopra al filtro può formarsi della condensa. Dopo la preparazione del caffè strofinare la parte inferiore del coperchio con un panno asciutto.
4. Rimuovere la camera del coperchio e pulirla sotto l'acqua corrente. Asciugare bene la camera prima di reinserirla.
5. Pulire la scocca e la piastra di tenuta in caldo con un panno umido e un po' di detersivo. Non usare prodotti abrasivi, lana d'acciaio, oggetti metallici, disinfettanti o detersivi caldi, in quanto possono causare danni.
6. Il bricco in vetro, il relativo coperchio, il serbatoio dell'acqua, il contenitore del caffè in grani e il filtro possono essere puliti con acqua con l'aggiunta di un po' di detersivo.
7. Le parti rimovibili essere lavati anche in lavastoviglie.
8. La macchina deve essere completamente asciutta prima di poterla riutilizzare.

DECALCIFICAZIONE

1. Una decalcificazione regolare contribuisce a preservare la perfetta funzionalità della macchina, ne allunga la durata e riduce il consumo di energia.

2. Per la decalcificazione utilizzare un comune decalcificatore seguendo le istruzioni sulla confezione.
3. Riempire il serbatoio dell'acqua con soluzione decalcificante fino alla tacca MAX.
4. Alternativamente è possibile usare anche acido citrico. Versare 25 - 50 g di acido citrico in un litro d'acqua.
5. Appoggiare il bricco in vetro sulla piastra di tenuta in caldo.
6. Quindi girare il selettore rotante su „caffè in polvere“, premere il pulsante “EIN/AUS” e lasciar scorrere circa un terzo dell'acqua.
7. Impostare la macchina tramite il selettore rotante su „Stop“ e lasciar agire la soluzione decalcificante per circa 15 - 30 minuti. In presenza di calcificazioni ostinate lasciar agire la soluzione anche per tutta la notte.
8. Quindi ruotare nuovamente il selettore su „caffè in polvere“, premere il pulsante “EIN/AUS” e lasciare scorrere il resto della soluzione decalcificante.
9. Buttare la soluzione decalcificante e lasciar scorrere acqua pulita per almeno due volte.

NORME DIE GARANZIA



I nostri prodotti sono garantiti per 24 mesi, 12 mesi in caso di uso professionale, dalla data di acquisto per i guasti manifestatisi durante un utilizzo conforme alle disposizioni e attribuibili in modo dimostrabile a difetti di fabbricazione. Nel periodo di garanzia porremo rimedio ai difetti materiali e di produzione secondo la nostra valutazione, procedendo alla riparazione o alla sostituzione dell'apparecchio. Le nostre prestazioni di garanzia valgono esclusivamente per gli apparecchi venduti in Germania e Austria. In tutti gli altri casi rivolgersi all'importatore. Gli apparecchi per i quali si richiede la riparazione di guasti ci devono essere inviati con spedizione affrancata e debitamente imballati, unitamente a una copia del documento di acquisto redatto a macchina dal quale risulti la data di vendita, nonché la descrizione del guasto. In caso di garanzia al cliente verranno rimborsati i costi di spedizione sostenuti in Germania e Austria. Sono esclusi dalla garanzia i guasti dovuti all'usura, all'uso inappropriato o al mancato rispetto delle regole di manutenzione. Il diritto di garanzia decade qualora siano state effettuate riparazioni o interventi da parte di terzi. Eventuali diritti del consumatore finale verso il venditore o negoziante non vengono limitati dalla presente garanzia.

SMALTIMENTO / TUTELA DELL'AMBIENTE

I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici. Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente e della salute.



MANUAL DE INSTRUCCIONES MODELO 28722/28724/28725**DATOS TÉCNICOS**

Potencia:	900 vatios, 50/60 Hz, 220–240 V~	
Jarra:	Jarra de cristal con tapa	
Volumen:	0,6 litros, máx. 4 tazas, granos de café/ café molido máx. 35 g	
Color:	28722 verde / 28724 naranja / 28725 negro	
Tamaño del filtro:	Filtro permanente	
Dimensiones:	aprox. 17,8 x 29,5 x 29,0 cm (L/An/Al)	
Peso:	aprox. 2,6 kg	
Longitud del cable:	aprox. 80 cm, montaje fijo	
Equipamiento:	dispositivo antigoteo, molinillo de hélice integrado, depósito de agua combinado y extraíble y contenedor de granos de café, selección del grado de concentración del café, pilotos de control	
Accesorios:	manual de instrucciones, cuchara medidora, cepillo de limpieza	

Reservado el derecho de modificaciones y errores en características de equipamiento, técnica, colores y diseño

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Este símbolo advierte de posibles riesgos que pueden traer consigo lesiones personales o daños al aparato.



Este símbolo hace referencia a un eventual riesgo de quemaduras. Proceda siempre con especial cuidado.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Por favor lea y guarde las siguientes instrucciones.

1. Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años, así como por personas con una capacidad física, mental o sensorial reducida o carentes de experiencia y/o conocimientos siempre que estén supervisados o hayan sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro de dicho aparato y comprendan los peligros que conlleva.
2. El aparato no es un juguete.

3. No está permitido que los niños lleven a cabo la limpieza o el mantenimiento del usuario a no ser que tengan más de 8 años y estén supervisados.
4. Guarde el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
5. Conecte el aparato solo a corriente alterna con una tensión de acuerdo a la placa de características.
6. Este aparato no debe utilizarse con un reloj programador externo ni con un sistema de mando a distancia.
7. Por razones de la seguridad eléctrica, no sumerja el aparato o el cable de alimentación de ninguna manera en agua o en otros líquidos.
8. Por razones de la seguridad eléctrica, no limpie el aparato en el lavavajillas.
9. El interruptor y el cable no deben entrar en contacto con agua u otros líquidos. Si a pesar de ello esto ocurriese alguna vez, todas las piezas deberán estar completamente secas antes de un nuevo uso.
10. No toque nunca el aparato o el cable de alimentación con las manos húmedas.
11. El aparato está diseñado exclusivamente para un uso doméstico o para fines similares, por ejemplo,
 - en cocinas tipo office en comercios, oficinas u otros lugares de trabajo,
 - en explotaciones agrícolas,
 - para el uso por parte de clientes en hoteles, moteles u otros establecimientos de alojamiento colectivo
 - en pensiones privadas o en casas vacacionales.
12. Por razones de seguridad jamás coloque el aparato sobre superficies calientes, sobre una bandeja metálica o sobre una base mojada.
13. El aparato o el cable de alimentación no deben utilizarse cerca de llamas.
14. Use siempre la máquina de café sobre una superficie libre, plana y resistente al calor.

15. El aparato solo debe utilizarse para la preparación de café y de ninguna manera para calentar/mantener caliente leche u otros líquidos.
16. Preste atención a que el cable de alimentación no cuelgue del borde de la superficie de trabajo dado que ello puede conducir a accidentes si, p. ej., los niños pequeños tiran de él.
17. El cable de alimentación debe estar colocado de forma que no se pueda tirar de él ni tropezar con él.
18. No enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato y evite pliegues en el cable para evitar daños en el cable de alimentación.
19. Utilice la máquina de café solo en espacios interiores.
20. Preste atención a que solo haya granos de café en el contenedor de café en granos. Los cuerpos extraños pueden averiar el molinillo.
21. Nunca tape el aparato durante el funcionamiento para evitar un sobrecalentamiento del mismo.
22. Para la preparación de café, utilice agua clara y fresca y llene el depósito de agua como mínimo hasta la marca inferior y como máximo hasta la marca MAX.
23. Retirar de inmediato los granos de café o el café molido que entren en el depósito del agua.
24. Las hojas de la herramienta de moler están afiladas. Nunca introduzca los dedos, cubiertos u otros objetos en la herramienta de moler. ¡Peligro de lesiones!
25. Conecte el aparato solo tras haber llenado el depósito de agua.
26. Si desea utilizar el aparato varias veces seguidas, déjelo enfriar entre uso y uso como mínimo durante 5 minutos.
27. Nunca utilice la jarra de cristal en el microondas, dado que no es apta para ello.
28. Para evitar lesiones, no desplace el aparato mientras esté en funcionamiento.
29. Asegúrese de que todos los usuarios, especialmente los niños, conozcan el peligro por la salida de vapor

o salpicaduras de agua caliente. ¡Peligro de quemaduras!

30. Para evitar daños, no use el aparato con accesorios de otros fabricantes o marcas.
31. Después del uso, así como antes de la limpieza, desenchufe el aparato. No deje nunca el aparato sin vigilancia cuando esté enchufado.
32. Revise periódicamente si el aparato, el enchufe y el cable de alimentación presentan desgaste o daños. En caso de daños en el cable de alimentación o en otras piezas, le rogamos que envíe el aparato o el cable de alimentación para su verificación y reparación a nuestro servicio de atención al cliente. Las reparaciones inadecuadas pueden ocasionar peligros considerables para el usuario y tienen como consecuencia la exclusión de la garantía.
33. En caso de que la línea de alimentación del aparato esté dañada, para evitar peligros la deberá cambiar el fabricante, su Servicio Postventa u otra persona igualmente cualificada.



El aparato está muy caliente durante y después del funcionamiento.



De ninguna manera abra la carcasa del aparato.

Existe peligro de descarga eléctrica.

Las hojas de la herramienta de moler están afiladas.

Nunca introduzca los dedos, cubiertos u otros objetos en la herramienta de moler. ¡Peligro de lesiones!

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de montaje defectuoso, uso inapropiado o incorrecto o después de reparaciones realizadas por terceros no autorizados.

CONSEJO PARA DISFRUTAR DE UN CAFÉ EXCELENTE

1. Mantenga su cafetera siempre limpia y libre de cal.
2. Guarde el café en grano o en polvo en un recipiente herméticamente cerrado en un lugar fresco y oscuro que no sea el frigorífico.

3. Evitar el almacenamiento de los granos de café durante demasiado tiempo en la máquina para conseguir el sabor de los granos.
4. Utilice sólo agua fresca.
5. El café sabe mejor cuando está recién hecho. Al mantener el café caliente durante mucho tiempo puede obtener un sabor amargo.
6. Para verter el café, puede mantenerse cerrada la tapa de la jarra.

ANTES DE PREPARAR EL PRIMER CAFÉ

Antes de la primera preparación de café, realice uno o dos procesos de preparación sin echar café molido, para retirar posibles residuos de fabricación. Aunque no haya utilizado el aparato durante un tiempo prolongado, recomendamos realizar un proceso de preparación sin café molido.

1. Retire todos los materiales de embalaje y los seguros de transporte. Mantenga el material de embalaje alejado de los niños. ¡Peligro de asfixia!
2. Limpie la jarra de cristal, el depósito de agua, el contenedor de granos de café y el filtro como se detalla en el capítulo “Limpieza y cuidado”.
3. Puede limpiar el exterior del aparato con un paño húmedo.
4. Llene el depósito de agua hasta el marcado MAX con agua del grifo. Preste atención a que no haya granos de café en el recipiente de granos.
5. Cierre la tapa de la jarra de cristal y póngala sobre la placa calentadora.
6. Enchufe la clavija en una toma de corriente (220–240 V~, 50/60 Hz).
7. Gire el regulador giratorio a “Café molido”, presione el botón “EIN/AUS” y espere hasta que haya finalizado el proceso.
8. Desconecte el aparato poniendo el regulador giratorio en “Parada”.
9. Tire esta agua.
10. Limpie la jarra de cristal.

PREPARAR CAFÉ



Importante: No prepare nunca café si no está colocada la cubierta de la cámara en la tapa. Los restos de café proyectados podrían penetrar en el interior del aparato y causar daños.

1. Abra la tapa de la máquina de café.
2. Retire el depósito de agua y el contenedor de granos de café.
3. Compruebe si el filtro está insertado en el contenedor de granos de café.
4. Llene tanta agua clara y fresca en el depósito de agua como la cantidad de tazas que desea preparar. Para ello puede utilizar la jarra de cristal, que también cuenta con las marcas para la cantidad de tazas correspondiente. Debe verterse como mínimo agua para 1 taza. La cantidad

máxima es de 4 tazas (600 ml). Preste atención a que el depósito de agua no se llene demasiado dado.

5. La cantidad de agua vertida es siempre algo superior a la cantidad real de café dado que el café molido absorbe un poco de agua.
6. Eche los granos de café en el contenedor. Uso de una o dos tazas de café tres bolas de granos de café, para tres tazas de cuatro cucharadas granos de café, para cuatro tazas de seis cucharadas granos de café, etc. (max. 35 g).
7. Tenga en cuenta que el aparato no detecta si no hay granos en el contenedor.
8. No llene el contenedor de granos de café excesivamente o podría deteriorarse el mecanismo de molienda.
9. Alternativamente, eche la cantidad deseada de café molido en el filtro, según su gusto, aprox. 5-7 g por cada taza (aprox. 1 cuchara dosificadora, max. 35 g) de café molido medio fino. Un café molido demasiado fino puede obturar los poros del filtro, por lo que podría desbordarse.
10. **Atención: Primero eche siempre los granos de café o el café molido en el filtro y solo después vierte el agua.**
11. Vuelva a colocar el depósito de agua y el contenedor de granos de café con cuidado en el aparato.
12. Compruebe si los granos de café y el café molido hayan penetrado en el depósito de agua y, en caso necesario, retírelos para evitar que se obstruya el depósito de agua.
13. Cierre la tapa de la máquina de café.

NOTA: El aparato no funcionará a menos que la tapa esté bien cerrada en su posición.

14. Coloque la jarra de cristal con la tapa cerrada sobre la placa calentadora.
15. Enchufe la clavija en una toma de corriente (220–240 V~, 50/60 Hz).
16. Ajuste el modo de servicio deseado en el regulador giratorio:
 - Fino (Fein): Si prefiere granos de molido fino. El aparato muele los granos y, a continuación, prepara el café.
 - Grueso (Grob): Si prefiere granos de molido grueso. El aparato muele los granos y, a continuación, prepara el café.
 - Café molido (Pulver): Si desde preparar café de café molido.
17. Iniciar la molienda y la elaboración de la cerveza pulsando la tecla “EIN/AUS”. Pulsando la tecla “Parada”, se finaliza el proceso de preparación antes de tiempo.
18. Indicación: El aparato se opera mediante un control de tiempo. Si abre la tapa antes de finalizar el proceso de molido o de preparación, se interrumpe el proceso completamente y no se puede continuar. Esto significa que podría ser necesario verter de nuevo agua o granos de café para obtener un óptimo resultado de café.
19. Quieres después de pulsar el botón “EIN/AUS” optar por abrir y cerrar y liberar la cubierta de la unidad a otro modo.

20. Puede retirar la jarra en cualquier momento durante el proceso de preparación. El dispositivo antigoteo evita que el café restante gotee fuera del filtro. Vuelva a colocar la jarra bajo el filtro en un tiempo máximo de 30 segundos para que éste no se desborde.
21. La placa calentadora conectada el tiempo que también esté conectada la máquina de café para mantener caliente el café que quede en la jarra. Tras 40 minutos, el aparato se desconecta automáticamente. Si no desea la función de conservación de calor, conmute el aparato en el regulador giratorio a “Parada”.
22. No deje la jarra de café vacía sobre la placa calentadora caliente, tras haber echado todo el café.
23. Retire el filtro y elimine los posos del café.
24. A continuación, limpie el aparato.
25. Indicación: Si el aparato interrumpe el proceso de preparación prematuramente, se debe descalcificar. Para más detalles, consulte el capítulo “Descalcificar”.



PRECAUCIÓN: El aparato está muy caliente durante y después del funcionamiento.

LIMPIEZA Y CUIDADO



Antes de la limpieza se debe desconectar siempre el aparato y retirar el enchufe de la toma de corriente. Deje enfriar el aparato antes de limpiarlo. Limpie el aparato después de cada proceso de preparación, especialmente, si ha utilizado granos de café.

1. El aparato y el cable de alimentación no deben ser sumergidos en agua ni en otro líquido ni ser lavados en el lavavajillas.
2. Abra la tapa del aparato y retire el filtro. Elimine los posos del café.
3. Por encima del filtro puede formarse agua condensada. Tras la preparación del café, limpie la parte inferior de la tapa con un paño seco.
4. Retire la cámara en la tapa y límpiela bajo agua corriente. Seque bien la cámara antes de volver a insertarla.
5. Limpie la carcasa y la placa calentadora con un paño húmedo y un poco de detergente lavavajillas. No utilice productos de limpieza agresivos, lana de acero, objetos metálicos, desinfectantes ni productos de limpieza calientes, ya que pueden producir daños.
6. La jarra de cristal, su tapa, el depósito de agua, el contenedor de granos de café y el filtro se pueden limpiar con agua añadiendo un poco de detergente.
7. Además, puede limpiar las partes extraíbles en el lavavajillas.
8. El aparato deberá estar completamente seco antes de poder utilizarlo de nuevo.

DESCALCIFICACIÓN

1. Una descalcificación periódica mantiene el rendimiento de su máquina de café, aumenta su vida útil y reduce el consume de energía.
2. Para ello, utilice un descalcificador comercial según las instrucciones en el embalaje.
3. Llene el depósito de agua hasta el marcado MAX con la solución descalcificadora.
4. Como alternativa puede utilizar también ácido cítrico. Añada 25 a 50 g de ácido cítrico por litro de agua.
5. Coloque la jarra de cristal sobre la placa calentadora.
6. Ahora, ponga el regulador giratorio e “Café molido”, presione el botón “EIN/AUS” y deje pasar aprox. una tercer parte de la cantidad de agua.
7. Conmute el aparato en el regulador giratorio a “Parada” y deje actuar la solución descalcificadora durante 15 a 30 minutos aprox. En caso de una fuerte calcificación, puede dejar actuar la solución también durante la noche.
8. Después, gire de nuevo a “Café molido”, presione el botón “EIN/AUS” y deje pasar el resto de la solución descalcificadora.
9. Tire la solución descalcificadora y deje pasar agua clara como mínimo dos veces.

CONDICIONES DE GARANTIA


La garantía para nuestros equipos es de 24 meses, y de 12 meses en el caso de uso comercial, a partir de la fecha de compra, cubriendo los daños que con un uso acorde a lo prescrito pueden atribuirse fehacientemente a defectos de fabricación. Dentro del período de garantía, solucionamos errores de material y de fabricación a consideración nuestra mediante reparación o cambio. Nuestros servicios de garantía son válidos únicamente para los aparatos que han sido vendidos en Alemania y Austria. Para todos los demás casos diríjase por favor al importador correspondiente. Aquellos aparatos que se presentan para eliminar errores, por favor enviarlos junto a una copia del comprobante de compra extendido a máquina, del cual debe desprenderse la fecha de compra, así como una breve descripción de las deficiencias, apropiadamente embalado y con los sellos correspondientes a nuestro servicio al cliente. En caso de garantía, los gastos de envío serán restituidos al cliente solamente en Alemania y Austria. Aquellos daños causados por desgaste están excluidos de la garantía, así como manipulación incorrecta, e incumplimiento de las condiciones de mantenimiento y cuidado. El derecho a garantía expira si las reparaciones o mantenimiento son realizadas por terceros. Todo reclamo del consumidor final ante el vendedor, comerciante no se ve afectado por esta garantía.

DISPOSICIÓN/PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos: Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos. Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente.



INSTRUKCJA OBSŁUGI MODEL 28722/28724/28725**DANE TECHNICZNE**

Moc:	900 W, 50/60 Hz, 220–240 V~	
Dzbanek:	Szklany dzbanek z pokrywką	
Pojemność:	0,6 l, maks. 4 filiżanki, ziarna kawy/kawa mielona max. 35 g	
Kolor:	28722 Zielony / 28724 pomarańczowy / 28725 czarny	
Wielkość filtra:	Filtr stały	
Wymiary:	ok. 17,8 x 29,5 x 29,0 cm (dł./szer./wys.)	
Ciężar:	ok. 2,6 kg	
Długość kabla:	ok. 80 cm, zamontowany na stałe	
Wyposażenie:	Blokada kapania, zintegrowany młynek udarowy, wyjmowany zbiornik na wodę i zbiornik na ziarna kawy, wybór mocy kawy, kontrolka	
Akcesoria:	Instrukcja obsługi, miarka, szczoteczka do czyszczenia	

Zmiany i błędy w opisie wyposażenia, technice, kolorach i konstrukcji są zastrzeżone

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Symbol ten oznacza ewentualne niebezpieczeństwa, które mogą prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.



Symbol ten wskazuje na ewentualne niebezpieczeństwo poparzenia. Zawsze postępować tutaj ze szczególną ostrożnością.

DLA BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA

Prosimy przeczytać poniższe instrukcje i zachować je.

1. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub osoby nie posiadające doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkownika i zrozumiały wynikającego z tego zagrożenia.
2. Nie wolno dzieciom bawić się urządzeniem.

3. Czyszczenia i konserwacji, które powinien wykonać użytkownik, nie mogą wykonywać dzieci poniżej 8 lat. Dzieci w wieku powyżej 8 lat mogą robić to pod nadzorem.
4. Urządzenie z przewodem przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
5. Urządzenie podłączać wyłącznie do prądu zmiennego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
6. Urządzenie nie może pracować z zewnętrznym regulatorem czasowym lub systemem zdalnego sterowania.
7. Ze względu na bezpieczeństwo elektryczne w żadnym wypadku nie zanurzać urządzenia lub przewodu w wodzie lub w innych cieczach.
8. Ze względu na bezpieczeństwo elektryczne nie myć urządzenia w zmywarce.
9. Wyłącznik i kabel nie mogą mieć kontaktu z wodą ani z innymi cieczami. Jeśli doszło do kontaktu, to przed ponownym użyciem wszystkie części należy całkowicie wysuszyć.
10. Nigdy nie dotykać urządzenia ani kabla mokrymi rękami.
11. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użycia w gospodarstwie domowym lub w podobnych zastosowaniach, np.
 - aneksach kuchennych w sklepach, biurach lub innych zakładach,
 - zakładach rolnych,
 - do użycia przez gości w hotelach, motelach lub innych noclegowniach,
 - w prywatnych pensjonatach lub domach letniskowych.
12. Ze względów bezpieczeństwa nie należy nigdy stawiać urządzenia na gorących powierzchniach, metalowym blacie lub wilgotnym podłożu.
13. Nie wolno używać urządzenia ani kabla w pobliżu płomieni.
14. Ekspresu do kawy należy używać zawsze na wolnej, równej i żaroodpornej powierzchni.

15. Urządzenie wolno używać wyłącznie do parzenia kawy, w żadnym wypadku nie używać go do podgrzewania/utrzymywania ciepła mleka lub innych płynów.
16. Zwrócić uwagę na to, aby przewód nie zwisał z brzegu powierzchni roboczej, gdyż może to prowadzić do wypadków, gdy np. pociągną za niego małe dzieci.
17. Przewód zasilający musi być tak ułożony, aby niemożliwe było jego pociągnięcie lub potknięcie się o niego.
18. Nie owijać kabla wokół urządzenia i nie zaginać go, aby uniknąć jego uszkodzenia.
19. Używać ekspresu do kawy wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.
20. Zwrócić uwagę na to, aby w zbiorniku na ziarna kawy znajdowały się tylko ziarna kawy. Obce ciała mogą zniszczyć młynek.
21. Nigdy nie przykrywać urządzenia podczas pracy, aby uniknąć przegrzania urządzenia.
22. Do zaparzania kawy używać świeżej, czystej wody i napełniać zbiornik na wodę przynajmniej do dolnej kreski i maksymalnie do kreski MAX.
23. Ziarna kawy lub zmieloną kawę, które przedostaną się do zbiornika na wodę, należy natychmiast usunąć.
24. Ostrza młynka są ostre, nigdy nie wkładać do niego palców, sztućców lub innych przedmiotów – ryzyko obrażeń ciała!
25. Urządzenie należy włączać dopiero po wlaniu wody do zbiornika na wodę.
26. Przy wielokrotnym użyciu robić w międzyczasie przerwy w pracy przez przynajmniej 5 minut, aby urządzenie mogło się ochłodzić.
27. Nie używać szklanego dzbanka w kuchence mikrofalowej, dzbanek nie nadaje się do tego.
28. Nie przesuwaj urządzenia podczas pracy, aby uniknąć obrażeń.
29. Upewnić się, że wszyscy użytkownicy, a zwłaszcza dzieci, znają niebezpieczeństwo powodowane przez

- uchodzącą parę i rozpryski gorącej wody – niebezpieczeństwo oparzeń!
30. Urządzenia nie wolno używać z akcesoriami innych producentów lub marek, aby uniknąć szkód.
 31. Po użyciu urządzenia i przed czyszczeniem urządzenia wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy wtyczka włożona jest do gniazda.
 32. Regularnie sprawdzać urządzenie, wtyczkę i kabel zasilający pod kątem śladów zużycia lub uszkodzenia. W przypadku uszkodzenia kabla lub innych części prosimy odesłać urządzenie lub kabel do naszego serwisu w celu sprawdzenia i naprawy. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować znaczne niebezpieczeństwo dla użytkownika i prowadzą do unieważnienia gwarancji.
 33. Gdy przewód przyłączeniowy urządzenia jest uszkodzony, musi go wymienić producent, serwis producenta lub odpowiednio wykwalifikowana osoba, aby uniknąć niebezpieczeństw.



Podczas używania i po zakończeniu używania urządzenia jest bardzo gorące!



W żadnym wypadku nie wolno otwierać obudowy urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

Ostrza młynka są ostre, nigdy nie wkładać do niego palców, sztućców lub innych przedmiotów – ryzyko obrażeń ciała!

Producent nie przejmuje odpowiedzialności za nieodpowiednie bądź wadliwe użytkowanie lub po przeprowadzonych naprawach przez nieautoryzowane zakłady bądź niekompetentne osoby.

PRZED ZAPARZENIEM PIERWSZEJ KAWY

Przed zaparzeniem pierwszej kawy prosimy wykonać jedną lub dwie operacje zaparzania bez mielonej kawy, aby usunąć ewentualne pozostałości produkcyjne. Także wtedy, gdy urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, zalecamy wykonać jedno zaparzenie bez kawy.

1. Usunąć całkowicie materiał opakowaniowy i zabezpieczenia transportowe. Przechowywać opakowania poza zasięgiem dzieci – ryzyko uduszenia!
2. Umyć szklany dzbanek, zbiornik na wodę i ziarna kawy oraz filtr w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.
3. Przetrzeć urządzenie z zewnątrz wilgotną ścierką.
4. Napełnić zbiornik na wodę do kreski MAX wodą z kranu. Zwrócić uwagę na to, aby w zbiorniku na ziarna kawy nie było ziaren kawy.
5. Zamknąć pokrywkę dzbanka i postawić go na płycie utrzymującej ciepło.
6. Włożyć wtyczkę do gniazda (220–240 V~, 50/60 Hz).
7. Ustawić regulator obrotowy na „Kawa mielona“, naciśnij przycisk „EIN/AUS” i zaczekać do zakończenia procedury.
8. Wyłączyć urządzenie, ustawiając regulator obrotowy w pozycji „Stop”.
9. Wylać wodę.
10. Umyć szklany dzbanek.

PARZENIE KAWY



Ważne: Nigdy nie parzyć kawy, gdy osłona komory w pokrywie nie jest zamontowana. Wirujące drobinki kawy mogłyby przedostać się do wnętrza urządzenia i prowadzić do jego uszkodzenia.

1. Otworzyć pokrywkę ekspresu do kawy.
2. Wyjąć zbiornik na wodę i ziarna kawy.
3. Sprawdzić, czy do zbiornika na ziarna kawy włożony jest filtr.
4. Wlać do zbiornika na wodę świeżą, czystą wodę w ilości potrzebnej do przyrządzenia kawy. Można do tego celu użyć też szklanego dzbanka, na którym są również oznaczenia ilości filiżanek. Wlać wodę przynajmniej na 1 filiżanki, maksymalna ilość to 4 filiżanek (600 ml). Uważać, aby nie przelać zbiornika na wodę.
5. Wlana ilość wody jest zawsze trochę większa od rzeczywistej ilości kawy, gdyż zmielona kawa absorbuje część wody.
6. Wsypać ziarna kawy do zbiornika na ziarna kawy. Użycie jednej lub dwóch filiżanek kawy Trzy kule z ziaren kawy, trzy filiżanki, cztery kule kawy, czterech filiżanek sześć piątek ziaren kawy itp (maks. 35 g).
7. Urządzenie nie rozpoznaje, gdy zbiornik na ziarna kawy jest pusty.

8. Nie przepętniać zbiornika na ziarna kawy, gdyż można uszkodzić młynek.
 9. Alternatywnie wsypać żądaną ilość zmielonej kawy do filtru stałego, zależnie od gustu po 5-7 g (ok. 1 miarki, max. 35 g) średnio zmielonej kawy na każdą filiżankę. Jeśli kawa jest zbyt drobno zmielona, pory filtru mogą zatkać się, a woda przelać.
 10. **Uwaga: Zawsze najpierw wsypać ziarna kawy lub zmieloną kawę do filtra, a dopiero potem włączyć wodę.**
 11. Włożyć zbiornik na wodę i ziarna kawy ostrożnie z powrotem do urządzenia.
 12. Sprawdzić, czy do zbiornika na wodę nie przedostały się ziarna kawy lub mielona kawa, w razie potrzeby usunąć je, aby uniknąć zatkania zbiornika na wodę.
 13. Zamknąć pokrywę ekspresu do kawy.
- UWAGA: Urządzenie nie działa, chyba że górna pokrywa jest dobrze zamknięta.**
14. Postawić dzbanek z zamkniętą pokrywką na płycie utrzymującej ciepło.
 15. Włożyć wtyczkę do gniazda (220–240 V~, 50/60 Hz).
 16. Za pomocą regulatora obrotowego ustawić żądany tryb roboczy:
 - Drobno: Jeżeli preferowane są drobno zmielone ziarna. Urządzenie mieli ziarna, po czym zaparza kawę.
 - Grubo: Jeżeli preferowane są grubo zmielone ziarna. Urządzenie mieli ziarna, po czym zaparza kawę.
 - Kawa mielona: Jeżeli kawa ma być zaparzona ze zmielonych już ziaren.
 17. Zaczynij mielenia i parzenia przez naciśnięcie przycisku „EIN/AUS”. Naciśnięcie przycisku „Stop” powoduje wcześniejsze zakończenie procesu parzenia kawy.
 18. Wskazówka: Urządzenie pracuje ze sterowaniem czasowym. Jeżeli przed zakończeniem procesu mielenia i parzenia otworzy się pokrywa, proces zostaje całkowicie przerwany i nie może być kontynuowany. Oznacza to, że konieczne może się okazać wlanie czystej wody i wsypanie nowych ziaren, aby uzyskać optymalny wynik parzenia.
 19. Chcesz po naciśnięciu przycisku „EIN/AUS” wybrać, aby otworzyć i zamknąć i zwolnić pokrywę urządzenia do innego trybu.
 20. Dzbanek można w każdej chwili zdjąć podczas parzenia. Blokada kapania zapobiega kapaniu resztek kawy z filtru. W ciągu 30 sekund ponownie włożyć dzbanek pod filtr, aby nie nastąpiło przelanie filtru.
 21. Płyta utrzymująca ciepło pozostaje tak długo włączona, jak długo włączony jest ekspres do kawy, aby pozostała kawa w dzbanku była nadal ciepła. Po upływie 40 minut urządzenie wyłącza się automatycznie. Jeżeli nie jest potrzebna funkcja utrzymywania ciepła, należy wyłączyć urządzenie przekręcając regulator obrotowy w pozycję „Stop”.
 22. Po opróżnieniu dzbanka, nie pozostawiać go na gorącej płycie utrzymującej ciepło.
 23. Wyjąć filtr stały i usunąć fusy.
 24. Następnie wyczyścić urządzenie.

25. Wskazówka: Jeżeli urządzenie przerywa wcześniej proces parzenia, konieczne jest jego odkamienienie. Dalsze wskazówki patrz rozdział „Odkamienianie“.



OSTROŻNIE:

Urządzenie podczas pracy jest bardzo gorące!

CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA



Przed czyszczeniem zawsze wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Przed czyszczeniem poczekać, aż urządzenie ochłodzi się. Czyścić urządzenie po każdym parzeniu, zwłaszcza gdy do parzenia mielone są ziarna kawy.

1. Urządzenia i przewodu zasilającego nie wolno zanurzać w wodzie ani innej cieczy, ani też myć w zmywarce do naczyń.
2. Otworzyć pokrywę urządzenia i wyjąć filtr stały. Usunąć fusy z kawy.
3. Nad filtrem mogą gromadzić się skropliny. Po zaparzeniu kawy wytrzeć spód pokrywy suchą ściereką.
4. Wyjąć komorę z pokrywy i opłukać pod bieżącą wodą. Przed ponownym włożeniem dokładnie wysuszyć komorę.
5. Obudowę i płytę utrzymującą ciepło wytrzeć wilgotną ściereką z odrobiną płynu do mycia naczyń. Nie używać ostrych środków szorujących, wełny stalowej, przedmiotów metalowych, środków dezynfekujących lub gorących środków czyszczących, ponieważ mogą spowodować uszkodzenia.
6. Szklany dzbanek, pokrywę dzbanka, zbiornik na wodę i ziarna kawy oraz filtr stały można myć wodą z dodatkiem odrobiny płynu do mycia naczyń.
7. Zbiornik na wodę i ziarna kawy można również myć w zmywarce.
8. Urządzenie musi być całkowicie suche, zanim będzie można je ponownie użyć.

ODKAMINIOWANIE

1. Regularne usuwanie osadów kamienia gwarantuje wydajność ekspresu do kawy, zwiększa jego żywotność i obniża zużycie energii.
2. Do usuwania osadów kamienia należy używać dostępnego w sklepach środka do odkamieniania zgodnie z instrukcją na opakowaniu.
3. Napełnić zbiornik na wodę do kreski MAX roztworem środka do odkamieniania.

4. Alternatywnie można użyć kwasu cytrynowego. Użyć 25 do 50 g kwasu cytrynowego na jeden litr wody.
5. Postawić szklany dzbanek na płytę utrzymującą ciepło.
6. Ustawić regulator obrotowy w pozycji „Kawa mielona“, naciśnij przycisk „EIN/AUS“ i zaczekać do przelania ok. jednej trzeciej ilości wody.
7. Wyłączyć urządzenie, ustawiając regulator obrotowy w pozycji „Stop“ i pozwolić, aby roztwór środka do odkamieniania działał przez ok. 15 do 30 minut. W przypadku większych osadów kamienia pozostawić roztwór w urządzeniu na noc.
8. Następnie ponownie ustawić regulator obrotowy w pozycji „Kawa mielona“, naciśnij przycisk „EIN/AUS“ i przelać pozostały roztwór środka do odkamieniania.
9. Wylać roztwór środka do odkamieniania i przelać przez urządzenie przynajmniej dwa razy czystą wodę.

WARUNKI GWARANCJI

Udzielamy na nasze produkty 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu (warunkiem jest zachowanie faktury zakupu lub paragonu) na szkody, które przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem wskazują na wadę fabryczną. W czasie trwania gwarancji usuniemy wady materiałowe bądź fabryczne zgodnie z naszym osądem poprzez naprawę lub wymianę. Gwarancja udzielana jest na produkty sprzedawane na terenie Niemiec i Austrii. W innych krajach proszę zwrócić się do właściwego Importera. Urządzenia, w których wymagane jest usunięcie wady, proszę przestać razem z kopią faktury zakupu, na której musi być widoczna data zakupu, z załączonym opisem wady, w oryginalnym pudełku, dobrze zapakowane i na własny koszt na adres serwisu. Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających ze zużycia, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem i nieprzestrzegania wskazówek dotyczących konserwacji i pielęgnacji. Roszczenie gwarancji wygasa, jeżeli naprawa bądź otwarcie przedmiotu będą przeprowadzone przez stronę trzecią. Ewentualne roszczenia użytkownika końcowego wobec sprzedawcy/dealera nie są ograniczone tą gwarancją.

UTYLIZACJA / OCHRONA ŚRODOWISKA

Nasze urządzenia wyprodukowane zostały na wysokim poziomie do długiego użytkowania. Regularna konserwacja i fachowe naprawy poprzez nasz serwis mogą wydłużyć pracę urządzenia. W razie kiedy urządzenie jest uszkodzone i nie nadaje się do naprawy, proszę przestrzegać zaleceń: Ten produkt nie może być zutylizowany razem z normalnymi odpadami domowymi. Muszą Państwo dostarczyć ten produkt do zbiorczego punktu recyklingowego dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Poprzez oddzielne zbieranie i recykling odpadów pomagają Państwo chronić naturalne zasoby i sprawiają, że ten produkt będzie zutylizowany w sposób bezpieczny dla zdrowia i środowiska naturalnego.



BESTELLFORMULAR ERSATZTEILE

Bitte senden Sie das ausgefüllte Bestellformular an:

UNOLD AG

**Abteilung Service
Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim**

Anrede / Title		Telefon Phone No.
Vorname / First name		
Name / Surname		Telefax Fax No.
Straße/Nr. / Street/No.		
PLZ/Ort / City		E-Mail

BESTELLUNG / ORDER Modell Kaffeeautomat Mühle kompakt

Stück	Art.-Nr.	Bezeichnung		
	2872540	Glaskanne mit Deckel		
	2872565	Dauerfilter mit Griff		
	2872563	Filter		

Es gelten unsere AGB. Die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten richtet sich nach den Regelungen der Europäischen Datenschutzgrundverordnung. Weitere Hinweise erhalten Sie unter <http://www.unold.de/datenschutz/> und <http://www.unold.de/agb/>

Aktuelle Preise und Informationen erhalten Sie auf unserer Internetseite unter www.unold.de oder telefonisch bei unserem Service.

UNOLD®

UNOLD®

Aus dem Hause

UNOLD®